



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES
GENERALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

dinsdag

25-06-2002

14:15 uur

mardi

25-06-2002

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel.: 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél.: 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax: 02/549 82 74</i>	<i>Fax: 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail: publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail: publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van mevrouw Els Haegeman aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het rondslingeren van vertrouwelijke federale informatie op het netwerk" (nr. 7587)

Sprekers: **Els Haegeman, Luc Van den Bossche**, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "debat- en infoavonden georganiseerd door lokale politiezones" (nr. 7466)

Sprekers: **Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de ontwikkeling van het Feedis-programma" (nr. 7480)

Sprekers: **Géraldine Pelzer-Salandra, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Daan Schalck aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de regeling voor Axytrans bij geldtransporten" (nr. 7521)

Sprekers: **Daan Schalck, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de bereikbaarheid van de dienst Vreemdelingenzaken" (nr. 7614)

Sprekers: **Kristien Grauwels, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde vragen van: 13

- de heer Richard Fournaux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de politiehervorming en het statuut van zonevoorzitter" (nr. 7564) 13

- de heer Richard Fournaux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de indienstneming van hulpagenten" (nr. 7565) 13

Sprekers: **Richard Fournaux, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde vragen van 14

- de heer Filip De Man aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de officiële criminaliteitsstatistieken 2001" (nr. 7572) 14

- de heer Tony Van Parys aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de criminaliteitsstatistieken" (nr. 7595) 14

Sprekers: **Filip De Man, Tony Van Parys, Antoine Duquesne**, minister van

SOMMAIRE

Question de Mme Els Haegeman au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la circulation d'informations fédérales confidentielles sur internet" (n° 7587) 1

Orateurs: **Els Haegeman, Luc Van den Bossche**, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "des soirées de débat et d'information organisées par les zones de police locale" (n° 7466) 3

Orateurs: **Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de l'Intérieur sur "le développement du programme Feedis" (n° 7480) 4

Orateurs: **Géraldine Pelzer-Salandra, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Daan Schalck au ministre de l'Intérieur sur "la réglementation appliquée à Axytrans en matière de transports de fonds" (n° 7521) 6

Orateurs: **Daan Schalck, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "l'accessibilité de l'Office des étrangers" (n° 7614) 8

Orateurs: **Kristien Grauwels, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Questions jointes de: 12

- M. Richard Fournaux au ministre de l'Intérieur sur "la réforme des polices et le statut du président de zone" (n° 7564) 12

- M. Richard Fournaux au ministre de l'Intérieur sur "l'engagement des auxiliaires de police" (n° 7565) 13

Orateurs: **Richard Fournaux, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Questions jointes de 14

- M. Filip De Man au ministre de l'Intérieur sur "les statistiques officielles en matière de criminalité pour l'année 2001" (n° 7572) 14

- M. Tony Van Parys au ministre de l'Intérieur sur "les statistiques de la criminalité" (n° 7595) 14

Orateurs: **Filip De Man, Tony Van Parys, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Filip De Man aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de werkelijke criminaliteit ten opzichte van de officiële statistieken" (nr. 7573)	18	Question de M. Filip De Man au ministre de l'Intérieur sur "la divergence entre la criminalité sur le terrain et les statistiques officielles" (n° 7573)	18
<i>Sprekers:</i> Filip De Man, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Filip De Man, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Geert Bourgeois aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de privatisering van politietaken" (nr. 7607)	20	Question de M. Geert Bourgeois au ministre de l'Intérieur sur "la privatisation de missions ressortissant aux services de police" (n° 7607)	20
<i>Sprekers:</i> Geert Bourgeois, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Geert Bourgeois, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de rellen in Sint-Joost-ten-Node" (nr. 7624)	28	Question de M. Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "les échauffourées à Saint-Josse-ten-Noode" (n° 7624)	28
<i>Sprekers:</i> Bart Laeremans, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Bart Laeremans, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

DINSDAG 25 JUNI 2002

14:15 uur

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MARDI 25 JUIN 2002

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.22 uur door de heer Karel Van Hoorebeke, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.22 heures par M. Karel Van Hoorebeke, président.

01 Vraag van mevrouw Els Haegeman aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het rondslingeren van vertrouwelijke federale informatie op het netwerk" (nr. 7587)

01 **Question de Mme Els Haegeman au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la circulation d'informations fédérales confidentielles sur internet" (n° 7587)**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen.)

(La réponse sera fournie par le ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration.)

01.01 **Els Haegeman** (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op de netwerken komt men geregeld vertrouwelijke informatie tegen. Sommigen maken daar zelfs een spel van. Er bestaan wedstrijden om op zoek te gaan naar die vertrouwelijke informatie omdat al te dikwijls webmasters en gebruikers informatie die niet publiekelijk mag gezien worden op hun site plaatsen. Men denkt dat een zoekstelsel die informatie niet kan vinden als men ze niet direct doorgeeft aan het stelsel. Dat blijkt niet het geval te zijn. Tijdens een van die wedstrijden is men terechtgekomen op de overheidssite www.fedict.be waar een vertrouwelijk document van de federale overheid op te vinden is. Het lijkt er sterk op dat de gewone gebruiker deze informatie niet mag lezen. Het document begint met een bladzijde lang te verwijzen naar de vertrouwelijkheid ervan. De documenten kunnen niet alleen geraadpleegd worden, maar ook op andere servers terechtkomen waarop ze bewaard blijven.

Mijnheer de minister, kunt u bevestigen dat het om vertrouwelijke documenten gaat? Welke maatregelen werden of worden genomen om dergelijke vertrouwelijke documenten in de toekomst beter te beschermen?

01.01 **Els Haegeman** (SP.A): Des moteurs de recherche permettent de trouver sur internet toutes sortes d'informations confidentielles. On utilise à cet effet des *spider*, ou moteurs de balayage, des programmes spécifiques qui balayent le réseau Internet à la recherche d'informations confidentielles. Des *webmasters* et des *surfers* mettent en effet régulièrement sur Internet des informations qui ne sont pas destinées au grand public. On trouve actuellement sur le site www.fedict.be un document confidentiel des autorités. Le caractère confidentiel du document est clairement indiqué au début du texte. Publiés sur Internet, des documents de ce type peuvent très rapidement aboutir sur d'autres serveurs, même s'ils sont retirés du net par après. Il existe en effet des

moteurs de recherche qui enregistrent toutes les informations sur leur propre serveur. Ne s'agit-il pas en l'occurrence d'un document confidentiel? Quelles mesures le ministre va-t-il prendre pour éviter de tels incidents à l'avenir?

01.02 Minister **Luc Van den Bossche**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Haegeman, hamvraag is of het over vertrouwelijke documenten gaat. Het gaat niet over een vertrouwelijk document. In het document wordt verwezen naar een bestek. Het bestek handelt over conceptie, ontwikkeling, implementatie, onderhoud en exploitatie van de e-taken van de federale overheid. Dit bestek is op 2 augustus 2001 gepubliceerd in het publicatieblad van de Europese Unie en in het Bulletin der Aanbestedingen van 3 augustus 2001. Een bestek moet gepubliceerd worden in beide organen. Het is een publiek document dat door alle geïnteresseerde burgers op elke moment mag en kan worden ingekeken.

Wij hebben duidelijk gekozen om informatie inzake de algemene aanpak van e-government op federaal vlak en de voornaamste technologische bouwstenen zolang mogelijk beschikbaar te maken voor alle geïnteresseerde partijen, in bijzonder de andere overheden van ons land. U zult dat op de site gezien hebben. De vermelding inzake de confidentialiteit is van toepassing geweest vóór het bestek op de site is gekomen. Dat was tijdens de procedure voorafgaand aan de publicatie in het Europees Publicatieblad en het Bulletin der Aanbestedingen. Op dat ogenblik is het bestek vertrouwelijk om de concurrentie niet te vervalsen en omdat mijn administratie het dossier nog behandelt. Vanaf het ogenblik dat ik mijn handtekening heb geplaatst en het document vrijgegeven is via de twee publicatie is het niet langer vertrouwelijk. De vermelding "vertrouwelijk" dateert uit die periode. Het is spijtig dat men deze vermelding niet verwijderd heeft en het document klakkeloos op de site heeft gezet. Dit betekent dat ik terzake geen maatregelen moet nemen. Er is alleen een kleine fout gebeurd die – ik geef het toe – een gekke indruk wekt bij de mensen die onze site bezoeken. Ik realiseer mij dat men alles wat op een site staat kan vinden. Degene die dit document hebben gevonden moeten verbaasd opgekeken hebben. Het document was echter niet langer geheim omdat het reeds bekendgemaakt was via 2 publicaties.

01.03 **Els Haegeman** (SP.A): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor het antwoord. De overheid moet niet alleen efficiënt en goed werken, de burger moet het ook zo ervaren. Als de websitebezoeker een bladzijde lang te lezen krijgt dat deze informatie vertrouwelijk is, denkt die bezoeker dat het vertrouwelijke informatie is.

Ik meen te begrijpen dat uw diensten in de toekomst de nodige zorgvuldigheid aan de dag zullen leggen opdat dergelijke kleine foutjes in de toekomst vermeden worden.

01.02 **Luc Van den Bossche**, ministre: Le document publié sur le site du Fedict n'est pas confidentiel. Il s'agit du projet "Mod 41" sur le portail électronique des autorités fédérales. Ce projet a déjà été publié le 2 août 2001 au Journal officiel des Communautés européennes et le 3 août 2001 dans le Bulletin des adjudications. Il s'agit donc d'un document public qui peut être consulté par tout citoyen intéressé. Cela s'inscrit d'ailleurs dans le cadre de la politique générale du Fedict.

Les indications relatives à la confidentialité s'appliquaient à la période antérieure aux publications des 2 et 3 août et auraient dû, il est vrai, être biffées avant la parution du texte sur Internet. J'ai demandé au service concerné d'adapter à l'avenir les clauses de confidentialité dès lors qu'elles n'avaient plus de raison d'être et que le document est publié.

Il ne s'agit donc nullement d'un incident grave mais d'une simple négligence sans conséquences puisque le document n'était plus confidentiel au moment de sa publication.

01.03 **Els Haegeman** (SP.A): Evidemment, l'internaute a dû être surpris de trouver sur un site public un document dont le caractère confidentiel est aussi largement mis en évidence. Que doit en penser la population?

01.04 Minister **Luc Van den Bossche**: Het is correct dat de bezoeker op die manier een verkeerde perceptie krijgt van de overheid. Een zware fout is het echter niet. Zij is wellicht te wijten aan de snelheid van werken of aan het beperkte personeelskader! Ik heb de lieflijke dame terzake een opmerking gemaakt.

01.04 **Luc Van den Bossche**, ministre: Il ne s'agit certainement pas d'une faute grave. Le service concerné est amené à travailler très rapidement et ne dispose que d'un personnel restreint.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*Présidente: Géraldine Pelzer-Salandra.
Voorzitter: Géraldine Pelzer-Salandra.*

02 **Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "debatten infoavonden georganiseerd door lokale politiezones" (nr. 7466)**

02 **Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "des soirées de débat et d'information organisées par les zones de police locale" (n° 7466)**

02.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik had die vraag al eerder ingediend, maar omdat ik u er onvoldoende informatie over kon bezorgen, heb ik ze vandaag hernomen.

02.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): La zone de police locale de Roulors/Izegem/Hooglede (RIHO) a organisé le 17 juin dernier à Rumbeke une soirée de débat et d'information. Le panel de discussion rassemblant les partis politiques ne comptait qu'un seul parlementaire. Comment cela est-il possible? La police locale ne doit-elle pas adopter une attitude politiquement neutre? Le ministre va-t-il édicter des directives relatives à ces questions?

Door de lokale politiezone RIHO werd een debat georganiseerd waarop de hoofdcommissaris en de burgemeester aanwezig waren. Ook de schepenen van Middenstand van de drie gemeenten Roeselaere, Izegem en Wevegem waren uitgenodigd, net als een volksvertegenwoordiger als lid van het panel.

Ik vind het normaal dat de hoofdcommissaris daarbij aanwezig is, net als de burgemeester als hoofd van de politiezone en dat de schepenen van Middenstand daarbij worden uitgenodigd als rechtstreeks betrokken partij.

Ik vraag mij echter af waarom daarop één volksvertegenwoordiger wordt uitgenodigd. Zijn naam noch zijn partij of hoedanigheid zijn van belang. Ik vraag mij echter af waarom slechts één volksvertegenwoordiger werd uitgenodigd om aan dat panelgesprek deel te nemen, en niet ook volksvertegenwoordigers van andere partijen. De vraag rijst of dat niet de neutraliteit van de lokale politie in het gedrang brengt.

Graag verneem ik uw antwoord daarover.

02.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mevrouw de voorzitter, in het algemeen kan ik de heer Van Hoorebeke verwijzen naar artikel 127 van de wet tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus. Dat artikel is klaar en duidelijk en zegt expliciet dat de politie elke handeling of houding dient te vermijden waardoor het vermoeden van onpartijdigheid aangetast zou kunnen worden. In fine zegt dat artikel dat politiemensen zich er in alle omstandigheden van moeten onthouden in het openbaar uiting te geven aan hun politieke overtuiging en zich in het openbaar in te laten met politieke activiteiten.

02.02 **Antoine Duquesne**, ministre: La police doit éviter toute action ou attitude portant atteinte à la présomption d'impartialité. La loi impose aux fonctionnaires de police une impartialité totale. Je ne dispose pas de suffisamment d'informations pour pouvoir juger si la soirée de débat et d'information dont vous faites mention pouvait susciter des présomptions de partialité.

Mijnheer Van Hoorebeke, u merkt zelf dat de wet in dat opzicht heel bewust gekozen heeft voor een volstrekte onpartijdigheid van de

politieambtenaren. De politie moet daarmee dus heel secuur omspringen.

De debat- en infoavond waarover u het hebt, zou aldus een vermoeden van partijdigheid kunnen doen ontstaan. Of het in dat geval werkelijk zo was, kan ik op basis van de door u verstrekte gegevens niet uitmaken. Zo is me onbekend wat het thema van die avond was, wie de organiserende instelling of partij was, noch in welke hoedanigheid de volksvertegenwoordiger werd uitgenodigd.

Om af te sluiten en om expliciet op uw vraag te antwoorden, kan ik het volgende zeggen. Het zou inderdaad kunnen dat slechts één volksvertegenwoordiger van een bepaalde partij deel uitmaakt van het panel in een debat- en infoavond als men zich verder strikt houdt aan de voorschriften van artikel 127 in fine van het WGP en dat aldus de onpartijdigheid van de politieambtenaar in kwestie niet in het gedrang komt.

Ik zal mijn administratie belasten met een verduidelijkende omzendbrief, alhoewel de wet zich al in niet mis te verstane bewoordingen heeft uitgedrukt.

Ce sont des questions qui m'embarrassent toujours. Quand on dit que l'on est partisan d'une police ouverte sur la communauté, il ne faut pas garder les policiers enfermés dans leur bureau. Ils peuvent certainement donner des explications sur les règles en vigueur mais tout dépend du contexte. Il ne faut pas que la population puisse avoir le moindre doute et que, par exemple, par une présence simultanée de deux personnes, on puisse en inférer que le policier pourrait demain manquer d'objectivité. Votre question me donne l'occasion de réfléchir plus avant et de voir si je peux préciser les choses.

02.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Tot bewijs van het tegendeel, ga ik ervan uit dat het hoofd van de lokale politiezone te goeder trouw heeft gehandeld en met de bedoeling de burger zoveel mogelijk informatie te verstrekken, zoals u gezegd hebt. Daarom denk ik dat het ook goed is dat u die gelegenheid te baat neemt om een richtlijn te verspreiden die nogmaals de nadruk legt op de onpartijdigheid van de politie.

02.04 Minister Antoine Duquesne: De politie moet voorzichtig zijn.

02.05 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Inderdaad. Bedankt, mijnheer de minister.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

*Président: Karel Van Hoorebeke.
Voorzitter: Karel Van Hoorebeke.*

03 Question de Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de l'Intérieur sur "le développement du programme Feedis" (n° 7480)

03 Vraag van mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de ontwikkeling van het Feedis-programma" (nr. 7480)

03.01 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV): Monsieur le

Si l'on respecte l'article 127 de la loi organisant un service de police intégré, un parlementaire d'un parti donné peut faire partie du groupe de discussion.

Je demanderai à mon administration d'établir une circulaire afin de clarifier la situation.

Ik zit verveeld met die vragen. Als men verklaart dat men voorstander is van een politie die openstaat voor wat er in de gemeenschap leeft, moet men de politieagenten niet binnen hun vier muren houden. Maar de bevolking mag niet geloven dat de politieagent in de toekomst niet objectief zou zijn.

02.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Je pars du principe que le chef de la zone de police a agi de bonne foi. Il ne serait sans doute pas inutile d'établir une circulaire à ce sujet.

03.01 Géraldine Pelzer-Salandra

président, monsieur le ministre, selon mes informations, il aurait été décidé de procéder au développement d'un second programme de transmission de l'information appelé FEEDIS qui ferait double emploi avec l'ISPL.

L'ISPL est en voie de finition pour répondre à tous les souhaits de la police fédérale. La différence entre les informations traitées actuellement et celles qui devraient être traitées à l'avenir n'est pas claire. L'ISPL est déjà intégré à toutes les banques de données fédérales opérationnelles ou administratives. En outre, le développement du nouveau logiciel coûte des millions alors que des montants importants ont déjà été consentis pour l'ISPL. Son développement double les efforts au niveau de la recherche, du développement, des ajouts, de la maintenance, de la formation et de l'utilisation et il va falloir dépenser encore plus pour former le personnel qui sera amené à l'utiliser. Or, pendant ce temps, ces personnes en formation ne pourront pas faire partie des services opérationnels.

Monsieur le ministre, est-il vraiment utile de développer un deuxième système d'information alors que la réforme en tant que telle visait une uniformisation et une facilité d'utilisation et que les conséquences financières et opérationnelles apparaissent démesurées? Je suis étonnée et je demande une explication sur ce sujet.

03.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, chère collègue, la lecture de votre question m'a choqué. Elle a en tout cas le mérite de préciser les choses et donc d'indiquer que cette coexistence est tout à fait provisoire, qu'elle est de bonne gestion, qu'elle doit se terminer dans les cinq ans et qu'elle ne nuit absolument pas sur le plan opérationnel.

Avant la création d'une police intégrée à deux niveaux, les services de la police communale et de la gendarmerie disposaient chacun d'une application informatique spécifique. Les premiers pouvaient utiliser le projet PIP (Project Informatisation Police) géré par la police générale du Royaume. Le second avait entamé le développement du projet FEEDIS (Feeding Information System).

Lors des travaux préparatoires de la réforme des services de polices, le groupe de travail IV, chargé de définir la stratégie en matière de télématique policière, s'est engagé à préserver les investissements déjà consentis tant au niveau local que fédéral et à offrir des fonctionnalités identiques aux deux niveaux de police.

En effet, comme chaque application utilise des composants techniques spécifiques (système de gestion de bases de données, système d'exploitation, etc.) qui ont déjà été financés avant la réforme des services de police mais qui n'ont toujours pas été amortis, la solution retenue a consisté à les maintenir toutes les deux et à les placer dans une architecture télématique cohérente de la police intégrée. C'est la raison pour laquelle le projet ISLP – Integrated System for the Local Police – qui constitue une extension du projet-type est en cours de diffusion dans toutes les zones de

(ECOLO-AGALEV): Men zou hebben beslist om voor de federale politie een tweede programma voor gegevensoverdracht te ontwikkelen, Feedis genaamd, dat hetzelfde zou doen als ISLP, het systeem waarover de lokale politie momenteel beschikt. Het ISLP-systeem is echter bijna helemaal af, en voldoet nu al aan de meeste behoeften van de federale politie. ISLP is inmiddels geïntegreerd in alle federale databanken. De ontwikkeling van dit soort software kost miljoenen. Bovendien win je tijd door met één enkel systeem te werken, en vermijd je dubbel werk en dito kosten.

Waarom wil men twee gelijklopende programma's? Dit voornemen lijkt strijdig met de geest van de wet, die er veeleer toe strekte de bestaande systemen beter op elkaar af te stemmen.

03.02 Minister Antoine Duquesne: Uw vraag gaf mij alvast een schok. Tegelijk biedt ze mij de kans om te preciseren dat er maar tijdelijk twee programma's naast elkaar zullen bestaan, en dat dat gegeven de operationaliteit geenszins in het gedrang brengt.

Vóór de hervorming beschikten de gemeentepolitie en de rijkswacht over specifieke applicaties, respectievelijk het PIP-project (Politie-Informatica-Project), waarvan ISLP (Integrated System for the Local Police) nu een extensie is, en het Feedis-project (Feeding Information System).

Tijdens de voorbereiding van de hervorming verbond de dienst die de telematicastrategie uitstippelde zich ertoe de investeringen, die nog niet volledig afgeschreven waren, te vrijwaren. De oplossing bestond er uiteindelijk in ISLP te behouden voor de lokale politie, en Feedis voor de federale politie.

police et que le développement du projet FEEDIS se poursuit au profit des membres de la police fédérale.

La conclusion de ce groupe de travail a été transcrite dans les circulaires ministérielles PLP1 et PLP5, qui précisent notamment que le projet ISLP constitue l'outil informatique de référence uniquement pour les zones de police.

En conclusion, il est utile de rappeler que ces deux systèmes répondent effectivement aux mêmes exigences fonctionnelles policières. Leur coexistence ne nuit en rien à l'efficacité du fonctionnement des services de police et offre une transparence totale du point de vue fonctionnel. Elle se révèle être la seule solution financièrement acceptable, en raison des investissements budgétaires importants qui ont été consentis juste avant la mise en place des deux niveaux de la police intégrée et qui n'ont pas encore été amortis à l'heure actuelle.

A l'issue de la période d'amortissement des infrastructures actuelles (5 ans), une plate-forme informatique répondant à un standard unique sera mise en œuvre aux deux niveaux de police.

03.03 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLO-AGALEV): Monsieur le ministre, votre réponse est satisfaisante et rassurante. Les informations me semblaient tout à fait fiables et je ne comprenais absolument pas comment on pouvait continuer de la sorte.

03.04 **Antoine Duquesne**, ministre: Il s'agit d'une coexistence provisoire, qui se justifie par le souci de ne pas engager de dépenses inutiles.

03.05 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLO-AGALEV): Cela me paraît ressortir de la bonne gestion, l'objectif final étant bien l'uniformisation.

03.06 **Antoine Duquesne**, ministre: Et je crois que grâce à votre question, mes services, qui vont relire la réponse que je fais, sauront qu'il faudra évoluer dans les délais fixés vers un système unique.

03.07 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLO-AGALEV): Je pense que c'est nécessaire, parce que des idées fausses se développent parfois au sein des services de police. Autant couper le plus vite possible les ailes aux canards! Cela fait du bien de temps en temps.

Président: Jean-Pierre Detremmerie.
Voorzitter: Jean-Pierre Detremmerie.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten

De conclusie van de betreffende werkgroep werd in ministeriële omzendbrieven gegoten.

Beide systemen hebben inderdaad dezelfde functies. Het feit dat ze parallel gebruikt worden doet niets af aan de efficiency van de diensten, en zorgt voor algehele transparantie. Het is bovendien de enige financieel haalbare oplossing. Na de afschrijvingsperiode zal dan een platform worden geïmplementeerd dat aan één enkele technische standaard voldoet.

03.03 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLO-AGALEV): Votre réponse est tout à fait satisfaisante et rassurante. Mes informations paraissaient cependant tout à fait fiables.

03.06 Minister **Antoine Duquesne**: Betrouwbaar, jazeker, maar er was een verklaring voor. Dankzij uw vraag zullen mijn diensten tot het inzicht komen hoe belangrijk het is om naar één systeem toe te werken.

03.07 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLO-AGALEV): Het is goed dat dit valse gerucht de kop ingedrukt werd. Dat kan al eens deugd doen.

04 Vraag van de heer Daan Schalck aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de regeling voor Axytrans bij geldtransporten" (nr. 7521)

04 Question de M. Daan Schalck au ministre de l'Intérieur sur "la réglementation appliquée à Axytrans en matière de transports de fonds" (n° 7521)

04.01 Daan Schalck (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, net zoals de vorige heeft ook deze regering de afgelopen jaren enorme inspanningen geleverd om de geldtransporten veiliger te maken en te begeleiden. Ik denk dat dit ook enig resultaat heeft opgeleverd. In het hele landschap van de geldtransporten springt één firma hier uit, met name Axytrans, een dochteronderneming van De Post. Volgens mijn informatie heeft Axytrans een aantal uitzonderingen op de algemene regel gekregen. Daarvoor zijn ook een aantal redenen. Zij verzorgen alleen geldtransporten voor De Post en niet voor andere organisaties. Het is dus geen commerciële transporteur, waardoor er een aantal uitzonderingen gelden. Die uitzonderingen hebben er de afgelopen jaren blijkbaar niet tot geleid dat er grote problemen zouden zijn. Er zijn geen zware overvallen meer geweest op geldtransporten van Axytrans ondanks het feit dat er geen permanente politiebegeleiding is. De ontwikkeling van goede plofkoffers heeft geleid tot een paar incidenten. Daarbij vielen echter geen gewonden en werd er niets buitgemaakt. Dat laat toe om het transport met twee personen uit te voeren.

Er is nogal wat onrust bij het personeel van Axytrans en De Post dat de uitzonderingen die voor Axytrans bestaan zouden vervallen. Dat zou betekenen dat de activiteiten onmiddellijk moeten worden stopgezet. Dat onderdeel van De Post zou geen reden van bestaan meer hebben.

Mijnheer de minister, ik heb dan ook een aantal vragen.

Geldt de huidige regeling voor Axytrans nog? Hoelang geldt ze nog? Zijn er eventueel veiligheidsredenen om die uitzonderingen in te trekken? Zou de huidige regeling voor Axytrans eventueel nog in de toekomst kunnen gelden?

04.02 Minister Antoine Duquesne: Mijnheer de voorzitter, collega's, Axytrans is de naam van de producent van het beveiligingssysteem dat De Post gebruikt in het kader van de door haar uitgevoerde waardetransporten. De Post heeft niet het monopolie op het systeem Axytrans, dat ook door vergunde waardetransportfirma's wordt gebruikt.

Er bestaan op de Belgische markt drie door mij goedgekeurde neutralisatiesystemen. De normen en tests waaraan ze worden onderworpen, behoren tot de strengste ter wereld. Ieder systeem wordt om de vijf jaar geëvalueerd of zelfs sneller, telkens de fabrikant verbeteringen aan het systeem wenst aan te brengen. Het systeem Axytrans werd goedgekeurd in 1997 en opnieuw geëvalueerd in 1999. Momenteel is er op vraag van de fabrikant een nieuwe evaluatieprocedure lopende.

De aparte regeling waarover de heer Schalck het heeft, heeft betrekking op het feit dat tot voor kort werd aanvaard dat De Post niet was onderworpen aan de vergunningsplicht, bepaald in de bewakingswet. De reden daarvoor is dat, wanneer de bewakingswet

04.01 Daan Schalck (SP.A): Ces dernières années, de nombreux efforts ont été consentis en matière de transports de fonds. En tant que filiale de La Poste, Axytrans constitue un phénomène unique. Cette entreprise effectue des transports de fonds uniquement pour La Poste. C'est la raison pour laquelle elle fait l'objet de mesures d'exception. Il me revient que ces mesures pourraient disparaître, ce qui signifierait pour Axytrans l'arrêt immédiat des activités.

Cette réglementation exceptionnelle est-elle toujours d'application pour Axytrans? Pour combien de temps encore? Est-il prévu d'y mettre un terme?

04.02 Antoine Duquesne, ministre: Axytrans est le nom du système de sécurité mis en œuvre par La Poste pour les transports de valeurs. Il existe en Belgique trois systèmes de neutralisation agréés. Axytrans a été agréé en 1997 et évalué en 1999. Une nouvelle procédure d'évaluation est en cours.

Jusqu'il y a peu, La Poste n'était pas soumise à la condition d'agrément prévue par la loi sur le gardiennage. L'utilisation des systèmes de neutralisation a contribué à une diminution sensible du nombre d'attaques. Ces quatre dernières années, nous n'avons eu à déplorer aucun

werd gecreëerd en nog geen gedetailleerde regelgeving inzake waardetransporten bevatte, het niet nodig werd geacht dat De Post zich aan deze wetgeving zou onderwerpen.

Inmiddels heeft de jarenlange ervaring bij de controleoverheden geleid tot een evenwichtige, maar strenge regelgeving terzake, die onder meer de basis is van het gebruik van goedgekeurde neutralisatiesystemen zoals Axytrans. Hierdoor is de agressie gevoelig afgenomen en viel er sinds 4 jaar geen dode of zwaargewonde te betreuren bij het personeel van de waardetransporteurs.

Het gebruik van een beveiligingssysteem zoals bepaald in de regelgeving betreffende het waardevervoer heeft niet alleen bij De Post geleid tot een spectaculaire daling van het aantal overvallen, maar bij alle ondernemingen die opteerden voor waardevervoer met gebruik van een neutralisatiesysteem. Recent heb ik er bij de directie van De Post op aangedrongen dat De Post zich volledig zou onderwerpen aan de bewakingswet en haar uitvoeringsbesluiten. Op deze wijze zou zij kunnen genieten van de bescherming ervan ten aanzien van de goederen en vooral van het personeel dat met het vervoer is belast. De directie van De Post heeft zich principieel akkoord verklaard met mijn verzoek. Ze wenste hieromtrent een stappenplan te realiseren. Het spreekt vanzelf dat hierbij de nodige overgangsmaatregelen in acht zullen worden genomen.

mort ni blessé grave.

J'ai moi-même instamment demandé à la direction de La Poste que l'entreprise se conforme à la loi sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage et à ses arrêtés d'exécution. La Poste a marqué son accord de principe à cet égard et mettra en œuvre à cet effet un plan en phases.

04.03 Daan Schalck (SP.A): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor het antwoord. Mijnheer de minister, voor zover ik het uit uw antwoord kan afleiden zou de activiteit in de toekomst kunnen doorgaan, mits een aantal kleinere aanpassingen. Op een bepaald ogenblik bestond de vrees dat die aanpassingen zouden betekenen dat alle wagens gepantserd moeten zijn en dat men permanent met drie moet zijn. Staat dit er ook in of moet uit gesprekken blijken of dat al dan niet nodig is?

04.03 Daan Schalck (SP.A): Si je comprends bien, les activités vont pouvoir se poursuivre. L'accord fait-il également état de la nécessité de blinder les véhicules et de prévoir systématiquement une équipe de trois hommes?

04.04 Antoine Duquesne, ministre: Il s'agit des règles générales applicables prévues par la loi sur le gardiennage. Donc de permettre à La Poste d'avoir son propre service de gardiennage auquel sera applicable l'ensemble des règles qui sont appliquées par exemple pour le transport de fonds organisé par des firmes privées. La Poste est d'accord avec cette vision des choses qui permet une meilleure sécurisation. Ils ont simplement demandé de planifier cela dans le temps pour leur donner le temps de se mettre en ordre.

04.04 Minister Antoine Duquesne: Voor geldtransporten worden de algemene regels van de bewakingswet toegepast. De Post is het eens met het principe maar vraagt tijd om alles in orde te brengen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de bereikbaarheid van de dienst Vreemdelingenzaken" (nr. 7614)

05 Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "l'accessibilité de l'Office des étrangers" (n° 7614)

05.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het onderwerp van mijn vraag is absoluut niet nieuw. Het is een oud zeer dat er vanuit het Parlement en vanuit deze commissie geklaagd wordt over de onbereikbaarheid van de diensten van Vreemdelingenzaken. We hadden een aantal weken

05.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Je vais évoquer une fois encore le vieux mal que constitue l'accessibilité de l'Office des Etrangers.

geleden trouwens een hoorzitting met de heer Schwewebach over het rapport van de federale ombudsmannen. In dat rapport wordt er ook nog eens melding gemaakt van de onbereikbaarheid van de dienst Vreemdelingenzaken. Verschillende parlementaire vragen werden hierover gesteld. Hieruit bleek dat de dienst Vreemdelingenzaken zowel voor het publiek als voor de gemeentediensten weinig of niet bereikbaar is. Er is intussen ook een audit geweest van de dienst Vreemdelingenzaken, naar ik meen in opdracht van minister Van den Bossche. Ook die audit wijst op gebrekkige communicatie en slechte bereikbaarheid. Intussen zijn er ook krantenartikels verschenen die een verklaring moeten geven voor dit probleem. Daarin wordt aangekondigd dat er nu een helpdesk zou worden ingericht met de bedoeling dit probleem te verhelpen.

Mijnheer de minister, als we de heer Schwewebach die vragen stellen en hem confronteren met dit oud zeer, is hij blijkbaar niet op de hoogte en reageert hij verontwaardigd omdat de diensten volgens hem niet zo onbereikbaar zijn. Hij meent dat de diensten zoals voorzien tussen 9 en 11 uur bereikbaar zijn voor het publiek. Onderzoek door verschillende parlementsleden toont echter aan dat dit absoluut niet het geval is. Tijdens de hoorzitting werd ook bevestigd dat de helpdesk bij de dienst Vreemdelingenzaken niet functioneert. In antwoord op een vraag over het rapport van de ombudsmannen had u eerder al aangegeven dat de oplossing erin bestond om zo'n helpdesk op te richten. Enkele dagen geleden stond er in de krant dat die helpdesk er dan toch is. Eigenlijk is het heel verwarrend. Elke dag opnieuw stellen we vast dat er telefonisch geen contact mogelijk is, welke nummers we ook proberen. Aan de andere kant kondigt de dienst Vreemdelingenzaken echter aan dat dit wel mogelijk is. Wie is hier nu eigenlijk verantwoordelijk voor? Is de heer Schwewebach, als verantwoordelijke van de dienst, niet in staat om dat probleem te verhelpen? Weet hij echt niet dat er een probleem is? Welke beleidsruimte heeft hij om dat probleem te verhelpen?

Mijnheer de minister, ik kan niet aannemen dat het de bedoeling is om de dienst Vreemdelingenzaken onbereikbaar te houden. We komen hier zo dikwijls op terug en toch is er geen verbetering merkbaar. Men kan een website raadplegen om enige informatie van het net te halen maar in de praktijk willen de mensen inlichtingen krijgen over hun eigen dossier. Ze kunnen echter geen telefonisch contact opnemen. Ook als er brieven worden geschreven wordt daar niet altijd op geantwoord. Ik had eigenlijk graag geweten waar dat nu aan ligt. Welke beleidsruimte hebben de mensen om zelf hun probleem te verhelpen? Op welke termijn kan dit probleem nu echt verholpen worden? Ik denk dat veel mensen het antwoord op die vragen willen kennen.

05.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, Mme Grauwels est très injuste à l'égard de M. Schwewebach. Ce dernier connaît admirablement son administration, il est conscient des problèmes et il cherche des solutions. Vous semblez ignorer, madame, le nombre de sollicitations dont l'Office des étrangers est l'objet. L'Office des étrangers et le service visas en particulier sont confrontés à un nombre impressionnant d'appels téléphoniques, plus de 4.000 par jour. Je vais vous dire franchement ce que je pense. Plus on téléphone, plus on ralentit le traitement des dossiers car cela mobilise un personnel de plus en plus important. J'ajoute que le

En dépit d'un audit, qui a mis en évidence le défaut de communication, et d'informations parues dans la presse, il semble que M. Schwewebach ne se rende pas compte de la difficulté qu'il y a à entrer en contact avec l'Office. Il confirme toutefois que le *helpdesk* de ce dernier ne fonctionne pas. Un site web a certes été créé récemment mais on ne répond pas au téléphone ni au courrier.

Qui, en définitive, est responsable du fonctionnement de l'Office? De quelle marge de manœuvre M. Schwewebach dispose-t-il dans le cadre de sa gestion? Dans quel délai ces problèmes pourront-ils être résolus?

05.02 Minister **Antoine Duquesne**: De heer Stéphane Schwewebach, directeur-generaal van de dienst Vreemdelingenzaken, kent zijn administratie en zoekt naar oplossingen. De dienst Vreemdelingenzaken krijgt meer dan 4.000 telefonische oproepen per dag, wat de afhandeling van

nombre de dossiers soumis pour consultation, notamment en matière de visas de regroupement familial, a considérablement augmenté, parfois même doublé ces derniers mois. Cette combinaison d'éléments rend parfois difficile les contacts avec les agents, dans la mesure où ils doivent assurer à la fois un traitement rapide et sérieux des dossiers, tout en étant disponibles pour les contacts avec le citoyen.

Mais au-delà des explications du phénomène, vous devez savoir qu'une série de mesures ont été prises afin de pallier tant le manque d'accessibilité que les délais de traitement jugés, parfois à juste titre, trop longs.

En ce qui concerne l'accessibilité, je ne suis pas partisan de l'installation d'un répondeur téléphonique. Il ne s'agit d'ailleurs pas d'une véritable solution puisqu'il ne permet aucun contact réel. Il s'agit simplement d'un enregistrement.

Par contre, le fait d'avoir créé un site web au sein de l'Office des étrangers, site à partir duquel les intéressés peuvent se procurer des renseignements sur le dossier individuel, me paraît plus pertinent et surtout plus efficace. En effet, ce site assure une traçabilité de la demande de visa, indiquant l'état d'avancement du dossier, et ce depuis l'envoi de la demande par le poste diplomatique où a été introduite la demande, jusqu'à la décision finale et l'envoi d'instructions à ce même poste diplomatique.

Toujours en matière d'accessibilité, il existe au sein de l'Office des étrangers un bureau "information", auprès duquel il est possible d'obtenir des informations précises sur un dossier. Ce service fonctionne désormais sur rendez-vous que les intéressés peuvent prendre par téléphone (02/206.15.99), par e-mail ou encore par fax (02/206.14.63). Vous trouverez facilement l'adresse d'e-mail.

Vu le succès rencontré par ce service – environ une centaine de visiteurs par jour –, il a été décidé, d'une part, de le transformer en un véritable "help desk" comme vous le souhaitez et, d'autre part, de le renforcer par l'arrivée de onze nouveaux agents. Une grande partie du personnel affecté à ce "help desk" sera entièrement consacrée aux demandes de renseignements relatives aux demandes de visas.

Ainsi, on peut raisonnablement penser que ce service qui agira en soutien du service visas permettra d'améliorer encore l'accessibilité de ce service.

Enfin, en ce qui concerne les délais de traitement, je vous informe qu'une importante opération a été mise en place au sein du service visas afin de résorber le retard en matière de regroupement familial et ainsi, de réduire considérablement les délais de traitement de ces dossiers. Cette opération a été menée du 10 au 21 juin 2002. Je suis heureux de pouvoir vous annoncer que les résultats sont très positifs puisque les délais ont pu être réduits de moitié (pour information, un mois de délai pour les demandes de regroupement familial des membres de la famille de Belges et de communautaires et un mois et demi pour le regroupement familial des membres de la famille de ressortissants d'Etats tiers).

de dossiers vertraagt.

Inzake de bereikbaarheid ben ik geen voorstander van een antwoordapparaat. De website lijkt me een stuk efficiënter, want daardoor kan het dossier getraceerd worden. Er is een informatiebureau bij de dienst Vreemdelingenzaken, waar je voor nauwkeurige informatie terecht kan op het telefoonnummer 02/2061599 of op het faxnummer 02/2061463. Je kan je vragen ook mailen. Gezien het grote succes ervan is die dienst inmiddels uitgegroeid tot een heuse helpdesk, en werden er elf extra krachten in dienst genomen.

Teneinde de behandelingstermijnen in te korten en de achterstand weg te werken, inzonderheid op het stuk van de gezinshereniging, werd van 10 tot 21 juni 2002 een speciale actie gevoerd, waardoor de achterstand voor de helft al werd weggewerkt. Al die maatregelen strekken ertoe de gevraagde informatie beschikbaar te stellen en de druk op de dienst Visa te verlichten, opdat laatstgenoemde dienst zich zou kunnen wijden aan zijn kerntaak. Ik vind het erg belangrijk dat de administratie toegankelijk is voor de mensen, en ik steun de initiatieven van de directeur-generaal van de dienst Vreemdelingenzaken, die daar actief werk van maakt.

Toutes les mesures dont j'ai parlé telles que la création du bureau d'information et ensuite du help desk, la mise en place du site web, doivent permettre au public d'accéder à l'information souhaitée et de réduire la pression actuellement existante sur le service visas saisi jusqu'ici d'un nombre impressionnant d'interventions en tout genre (téléphone, courriers...). De plus, par ce soutien, le service visas pourra se consacrer à sa tâche essentielle, à savoir le traitement des demandes de visas.

L'accessibilité de l'administration constitue, à mes yeux, une préoccupation importante et ce, dans un souci de bonne administration et de transparence envers le citoyen.

Dès mon entrée en fonction, j'ai insisté auprès de l'Office des étrangers pour qu'il agisse de manière telle qu'une meilleure accessibilité soit garantie.

Aussi, c'est avec ferveur que je soutiens les initiatives du directeur général de l'Office des étrangers, qui est conscient des problèmes d'inaccessibilité et qui tente d'y remédier en créant notamment ce help desk.

Je suis convaincu que toutes ces nouvelles mesures ne pourront qu'améliorer les relations entre l'administration et le citoyen. Cependant, je ne manquerai pas de rester attentif à cette problématique et je procéderai à une évaluation des résultats obtenus grâce à la mise en œuvre de ces mesures.

05.03 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, het verheugt me dat u bevestigt dat een goede toegang tot de administratie belangrijk is. In het kader van de Copernicus-hervorming meen ik dat eenieder die doelstelling poogt te halen.

Om te antwoorden op één van de punten die u aangeeft wijs ik erop dat ik, in verband met de behandelde dossiers, de mensen die toegang krijgen tot de dienst nog niet zo vaak heb horen klagen. Ze zijn integendeel blij. Het is echter moeilijk om toegang te krijgen tot de dienst en om een telefonisch antwoord te krijgen. Ik bevestig nogmaals dat de heer Schwewebach echt verontwaardigd was omdat we vonden dat dit niet het geval is. Men wekt vanuit de dienst de indruk dat de dienst telefonisch bereikbaar is van 9 tot 12 uur, maar het enige wat men hoort is een bezettoon. Sommige mensen zeggen dat alle lijnen op één lijn worden teruggebracht, waar dan ook niet op geantwoord wordt. De reden die men daarvoor aangeeft is dat men heel veel werk heeft.

De heer Schwewebach heeft naar aanleiding van de hoorzitting gezegd dat er zoveel taken zijn voor het personeel dat vandaag aan de dienst is toegevoegd dat moet worden gekozen tussen ofwel dossiers afhandelen, ofwel telefonische contacten mogelijk maken.

Is het zó dat de heer Schwewebach bij u al heeft gepleit voor meer personeel bij de dienst, teneinde de twee taken, namelijk dossiers behandelen en bereikbaar zijn, te kunnen waarmaken?

05.04 Antoine Duquesne, ministre: J'ai obtenu du personnel supplémentaire pour l'Office des étrangers dans les années qui viennent de s'écouler pour faire face notamment à l'arriéré important

05.03 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Je constate que le ministre est attentif à ce problème. Je souligne que le service traite les dossiers comme il convient et que l'accessibilité constitue le seul problème. M. Schwewebach a du reste déclaré que son service a tellement de travail qu'il est contraint d'opérer des choix et de soit régler les dossiers, soit répondre aux appels téléphoniques et au courrier. M. Schwewebach a-t-il déjà demandé au ministre une extension du cadre du personnel?

05.04 Minister **Antoine Duquesne**: Ik heb persoonlijk extra personeel voor de Dienst

et au nombre excessif de demandes d'asile qu'il avait à traiter. Pour le surplus, nous sommes maintenant soumis à la discipline gouvernementale qui a interdit toute forme de recrutement supplémentaire.

La question que vous me posez me rappelle ma jeunesse. Quand j'étais jeune chef de cabinet, j'avais accompagné mon ministre au parlement. On lui posait une question, un peu comme aujourd'hui sauf qu'à l'époque cela se faisait en séance publique, sur les retards inadmissibles d'un bureau régional d'une digne institution que je ne citerai pas. J'ai téléphoné à ce service régional pour donner des éléments de réponse à mon ministre. On m'a dit "oui, bien entendu" et on allait me donner le nom d'une parlementaire qui nous posait la question. En effet, c'était exact. On m'a dit qu'il y avait tellement de demandes d'interventions, qu'il fallait passer tellement de temps à rechercher un dossier ou à modifier les ordres dans le traitement, que du retard était pris dans le traitement des dossiers. Je crois qu'une certaine impatience est manifestée et plutôt que de contribuer au traitement des dossiers, cela le ralentit.

Par contre, il y a des situations – et le président a déjà attiré mon attention sur les représentants politiques des Etats, les hauts fonctionnaires, les hommes d'affaires, dans le domaine du sport également – où des problèmes peuvent se poser. C'est vrai que là, il faut rechercher des formules plus rapides.

On a ici toutes les possibilités d'information: on peut demander rendez-vous, on peut consulter le help desk ou le site web. Il faut savoir, et je le dis clairement, qu'une intervention ne sert à rien. Il se trouve encore un grand nombre de personnes qui font croire qu'une intervention peut servir à quelque chose. Ces interventions, il faut les traiter car si j'ai parlé ici du téléphone, je ne parle pas du courrier qu'ils reçoivent. Donc il y a une volonté de trouver des solutions à tout cela mais aussi de ne pas céder à une certaine forme de terrorisme. On peut aller chercher les informations aux endroits que je vous ai indiqués mais vouloir avoir au téléphone le fonctionnaire qui traite le dossier ne peut que retarder le traitement de ce dossier et de beaucoup d'autres.

Il y a 4.000 appels par jours, pendant les heures ouvrables. Faites le calcul de ce que cela représente.

05.05 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, anderzijds hoor ik dat mensen contact zoeken met politici en kabinetten voor zaken die rechtstreeks kunnen worden geregeld. Met dergelijke aangelegenheden zouden wij ons toch niet moeten bezighouden. Maar, als de burgers ons telkens laten weten dat het onmogelijk is om iemand over hun dossier te spreken, dan geraken ze uiteindelijk in de knoop en denken ze dat de oplossing via politici te vinden is.

Ik ben pleitbezorger voor een systeem, waarbij mensen niet persoonlijk bij politici moeten gaan.

05.06 Antoine Duquesne, ministre: Madame, je vous invite à me transmettre les dossiers des endroits où cela se passe. Je ferai vérifier s'il y a un retard anormal. C'est un test intéressant. Il est vrai que chacun croit toujours que son dossier est le plus important. C'est

extra personeel voor de Dienst Vreemdelingenzaken verkregen om de achterstand die te wijten is aan het groot aantal asielaanvragen, weg te werken. Ik ben thans echter onderworpen aan de regeringsdiscipline die de indienstneming van extra personeel verbiedt.

Toen ik nog een jonge kabinetschef was, heeft een ambtenaar mij eens aangetoond dat hoe meer men erop aandringt om een dossier te behandelen, hoe meer dat – paradoxaal genoeg – de afhandeling ervan vertraagt, veeleer dan die te bespoedigen. Als de betrokkenen te ongeduldig zijn en hun dossier bij voorrang behandeld willen zien, kan dat de afhandeling ervan vertragen. In sommige gevallen, zoals voor hoge internationale ambtenaren of zakenlui, moet naar snellere formules worden gezocht. Over het algemeen dient rechtstreekse bemoeienis echter tot niets. Alle nuttige inlichtingen zijn beschikbaar op de website. Laten wij niet vergeten dat de Dienst Vreemdelingenzaken dagelijks om en bij de 4.000 telefoontjes krijgt.

05.05 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Nombre de personnes importunent les hommes politiques parce qu'ils ne peuvent consulter leur dossier. Je préconise dès lors la mise en place d'un système permettant aux citoyens d'accéder directement à leur dossier.

05.06 Minister **Antoine Duquesne**: Mag ik u verzoeken mij uw dossiers te bezorgen? Zij zullen een interessante test

humain. Il serait intéressant de voir s'il y a des raisons objectives d'avoir un contact avec le fonctionnaire qui traite le dossier.

zullen een interessante test vormen om uit te maken of de vertraging abnormaal is, dan wel gerechtvaardigd wordt door objectieve redenen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Questions jointes de:

- M. Richard Fournaux au ministre de l'Intérieur sur "la réforme des polices et le statut du président de zone" (n° 7564)

- M. Richard Fournaux au ministre de l'Intérieur sur "l'engagement des auxiliaires de police" (n° 7565)

06 Samengevoegde vragen van:

- de heer Richard Fournaux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de politiehervorming en het statuut van zonevoorzitter" (nr. 7564)

- de heer Richard Fournaux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de indienstneming van hulpagenten" (nr. 7565)

06.01 Richard Fournaux (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, voilà deux questions très techniques. La première est liée au statut du président de zone.

On commence à mettre en œuvre la réforme. Dans une zone dont je préfère taire le nom, on me dit que le président – bourgmestre de son état – est empêché pour raison de maladie dans sa commune. Il s'agit d'un empêchement de longue durée, ayant entraîné la rédaction d'un arrêté de nomination provisoire d'un successeur. Je m'interroge d'abord sur la nécessité de prendre un arrêté pour désigner provisoirement un bourgmestre. Mais peu importe. Toujours est-il qu'il est empêché en tant que bourgmestre et qu'il continue à présider la zone. Est-ce possible?

Ma deuxième question me semble plus importante. On essaye d'intégrer des gens compétents dans les polices. Et en traitant le dossier de quelqu'un qui a sollicité un poste de policier, je remarque qu'il y a peut-être un problème. La personne s'est peut-être mal exprimée, mais sa requête m'a l'air parfaitement crédible. Je vous soumetts donc ce cas particulier.

Cette personne est détentrice d'un emploi, d'un tout autre ordre que policier. Il ne s'agit donc pas d'un chômeur complet indemnisé mais il veut entrer dans la police en qualité d'auxiliaire. Finalement, il ne peut le faire car pour pouvoir satisfaire à la période de stage ou de formation de l'ordre de trois à quatre mois, il faudrait soit qu'il obtienne un congé sans solde – ce qui n'est pas toujours facile –, soit, à la limite, qu'il se fasse licencier volontairement, mais sans avoir la garantie de bénéficier d'un contrat d'emploi à l'issue de son stage.

Monsieur le ministre, ne faudrait-il pas essayer de modifier les choses ou à tout le moins de les appréhender différemment?

06.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, je vais pouvoir clarifier les choses en ce qui concerne la première question.

06.01 Richard Fournaux (cdH): Ik heb vernomen dat een burgemeester die door ziekte zijn functie niet kan uitoefenen toch nog voorzitter blijft van de politiezone. Kan dat?

Bovendien moeten we bekwame mensen bij de politie aannemen. Ik heb een dossier gekregen van iemand die hulpagent wil worden. Deze persoon werkt in de privé-sector en zou onbetaald verlof of het risico van ontslag moeten nemen om de stage van de basisopleiding te volgen zonder zekerheid dat hij na die drie maanden opleiding zal worden aangenomen. Moeten we de wet of de geldende omzendbrieven niet wijzigen?

06.02 Minister **Antoine Duquesne**: Krachtens de artikelen 14 en 14bis van de gemeentewet

Monsieur Fournaux, ce que vous me dites est assez incroyable. Un bourgmestre est de droit, en raison de la fonction qu'il exerce, membre du collège de police et du conseil de police. Dans les situations où le bourgmestre est remplacé, conformément aux articles 14 et 14bis de la nouvelle loi communale, il est également remplacé de droit en sa qualité de membre du collège de police et du conseil de police. Cette règle est confirmée par l'article 23, troisième alinéa de la loi du 7 décembre 1998.

Lorsqu'un bourgmestre est empêché d'exercer son mandat de bourgmestre, il est alors également empêché de siéger au collège de police et au conseil de police. Il est pour l'ensemble de ses attributions légales, en ce compris celles afférentes au collège de police et au conseil de police, remplacé de la façon prévue par l'article 14 de la nouvelle loi communale, en principe par le premier échevin, hormis lorsque le bourgmestre a formellement et par écrit désigné un autre échevin.

Le bourgmestre qui est empêché ne peut donc se faire remplacer en tant que bourgmestre et simultanément continuer à participer aux séances du collège de police ou du conseil de police.

Cela ne signifie cependant pas qu'un échevin qui remplace un bourgmestre qui est président du collège de police, en assure automatiquement la présidence. Selon l'article 23, quatrième alinéa, de la loi précitée, le collège de police désigne son président. Il appartient donc au collège de police de régler le remplacement de son président empêché.

Si le collège n'adopte néanmoins aucune décision, est de droit président le membre qui dispose du plus important contingent de voix; il peut alors s'agir du bourgmestre faisant fonction.

Le président faisant fonction du collège de police fait, en application de l'article 25 de la loi précitée, automatiquement fonction de président du conseil de police.

Quant à votre deuxième question, vous serez certainement heureux d'apprendre que votre préoccupation est déjà complètement satisfaite par l'arrêté royal dit "mammoth" du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police qui prévoit en effet que, durant sa formation de base, l'aspirant auxiliaire de police fait partie du service de police pour lequel il a été recruté.

Cela confirme donc que le recrutement de l'auxiliaire de police est toujours préalable à son admission en formation de base, ledit recrutement impliquant évidemment dans le cas présent que l'intéressé renonce à son emploi dans le secteur privé.

Dans l'intervalle, le lauréat des épreuves de sélection est versé, pour un terme de trois années, dans une réserve de recrutement à laquelle peut faire appel toute zone de police à la recherche d'un aspirant auxiliaire.

Par ailleurs, le candidat versé dans la dite réserve peut parfaitement postuler spontanément auprès des zones de police qui retiennent son intérêt.

en artikel 23 van de wet van 7 december 1998 kan een verhinderde burgemeester niet meer deelnemen aan de zittingen van de gemeenteraad of het politiecollege. Een schepen die de burgemeester in het college van de politiezone vervangt is niet automatisch voorzitter van het politiecollege.

Het politiecollege duidt zijn voorzitter aan. Als er geen beslissing wordt genomen, dan is het lid dat de meeste stemmen heeft voorzitter. De voorzitter van het politiecollege is van rechtswege voorzitter van de politieraad.

Het Mammoetbesluit van 30 maart 2001 speelt in op uw bekommernis. Het bepaalt immers dat de aspirant-hulpagent deel uitmaakt van de politiedienst. Hij wordt in dienst genomen voordat de basisopleiding plaatsvindt. Als hij in de privésector werkt, is hij dus verplicht om ontslag te nemen.

De kandidaten die voor de selectieproeven slagen, worden opgenomen in een wervingsreserve waaruit elke politiezone die hulpagenten in dienst wil nemen, kan putten.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

07 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Filip De Man aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de officiële criminaliteitstatistieken 2001" (nr. 7572)
- de heer Tony Van Parys aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de criminaliteitsstatistieken" (nr. 7595)

07 **Questions jointes de**

- M. Filip De Man au ministre de l'Intérieur sur "les statistiques officielles en matière de criminalité pour l'année 2001" (n° 7572)
- M. Tony Van Parys au ministre de l'Intérieur sur "les statistiques de la criminalité" (n° 7595)

07.01 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op 24 april 2002 bevestigde u dat de criminaliteitsstatistieken voor 2001 in de loop van deze maand ter beschikking zouden zijn van het Parlement. Mijn vraag is dus heel eenvoudig of u aan deze commissie dit overzicht van de geregistreerde criminaliteit zou kunnen geven. Welke tendenzen komen daaruit naar voren? Zijn de persberichten die de voorbije maanden meldden dat er steeds meer geweld wordt gebruikt bij het plegen van misdrijven, juist? Is het onder andere zo dat het aantal geregistreerde drugsfeiten fors is gedaald? Heeft dit dan weer te maken met het nakende gedoogbeleid van de regering, waardoor politiemensen steeds minder geneigd zijn proces-verbaal op te stellen? Is het correct dat een aantal categorieën van minder zware feiten de voorbije jaren werd geherkwalificeerd en aldus uit de statistieken is verdwenen? Welke richtlijnen bestaan er terzake voor de politiediensten? Worden eenvoudige meldingen van misdrijven, dus zonder proces-verbaal, in de statistieken opgenomen? Worden wel degelijk alle aangiften met proces-verbaal in de statistieken opgenomen? Welke categorieën van aangifte met proces-verbaal worden niet in de statistieken weerhouden?

07.01 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Le 24 avril, le ministre a annoncé que le Parlement disposerait en juin des statistiques de l'année 2001 en matière de criminalité. Ces données sont-elles disponibles? Quelles tendances se dégagent-elles? Les délits s'accompagnent-ils d'une violence croissante? La politique de tolérance s'est-elle traduite par une diminution notable des délits liés à la consommation de drogues? A-t-on requalifié cette année des faits moins graves pour qu'ils n'apparaissent plus dans les statistiques? Quelles directives ont-elles été données à la police dans ce domaine? Les statistiques tiennent-elles compte de délits qui ont été signalés mais qui n'ont pas donné lieu à l'établissement d'un procès-verbal? Sur quelles catégories de déclarations ayant fait l'objet d'un procès-verbal les statistiques font-elles l'impasse?

07.02 **Tony Van Parys** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik had u op de vergadering van deze commissie van 24 april 2002 gevraagd of de criminaliteitsstatistieken voor 2001 beschikbaar waren. U hebt toen geantwoord dat zij beschikbaar zouden zijn in de loop van de maand juni 2002. Nu deze maand stilaan ten einde loopt, vraag ik u of u ons deze criminaliteitsstatistieken ter beschikking kunt stellen. U had bij de vorige vraag opgemerkt dat het naar uw aanvoelen in eerste instantie de parlementsleden toekwam om kennis te nemen van deze criminaliteitsstatistieken en dat in deze commissie. U hebt daar volkomen gelijk in.

07.02 **Tony Van Parys** (CD&V): Le ministre peut-il nous fournir les statistiques pour 2001 en matière de criminalité, comme il l'avait annoncé le 24 avril? Il avait très justement déclaré que le Parlement devait pouvoir consulter ces statistiques en priorité. En effet, de nombreuses publications comportent une sélection de données qui sont commentées. Comment ont évolué les chiffres de la criminalité et le taux d'élucidation des délits depuis 1999?

Wij stellen vast dat geregeld in alle soorten publicaties alle soorten cijfers worden gepubliceerd. Zij worden uit hun verband getrokken, zij hebben geen officieel karakter en kunnen worden gebruikt à la tête du client, in het kader van deze of gene stelling of standpunt. Kunt u ons nu de criminaliteitscijfers ter beschikking stellen? Wat is de

evolutie ervan? Welke is de oplossingsgraad van misdrijven van 1999 tot nu?

07.03 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, chers collègues, je ne peux que répéter que je partage entièrement votre préoccupation. Je lis quotidiennement des commentaires dans la presse sur l'évolution de la criminalité sans que les sources soient citées. Chacun a des chiffres. Il y en a dans les polices locales, d'autres qui sont utilisés alors que les procédures ne sont pas terminées ou sans une interprétation et une méthodologie sérieuses. Je suis décidé à contribuer à mettre de l'ordre dans tout cela. Je ne jette pas la pierre pour l'instant parce que je me rends compte que, si la réforme des polices est le bon moment pour le faire, cela vient en surcroît de beaucoup d'autres choses qui doivent être faites en même temps.

Het vergelijkend rapport van de criminaliteitsstatistieken 1999-2000 is beschikbaar. De criminaliteitsstatistieken 2001 werden, zoals gepland, gerealiseerd in de loop van de maand juni 2002. De controle van de gegevens leert ons echter dat ze onvolledig zijn. De aanlevering vanuit de verschillende politiezones loopt enige vertraging op. Daardoor kunnen deze gegevens nog niet worden vergeleken met de cijfers van 2000. Op korte termijn wordt gewerkt aan het vervolledigen van de gegevens. Sinds de politiehervorming wordt tezelfdertijd de algemene nationale gegevensbank, bedoeld in artikel 44, 4° van de wet op het politieambt, geleidelijk aan ontwikkeld. Zij moet in de toekomst de centrale bron worden voor het produceren van statistieken. De aanlevering van gegevens in deze databank zal progressief worden gerealiseerd, afhankelijk van de oprichting van de politiezones en van het uniformiseren van de geautomatiseerde vattingsystemen.

De heer Van Parys kan ik nog het antwoorden dat in België geen statistieken over de ophelderinggraad worden gepubliceerd.

Ik kom tot de vierde vraag van de heer De Man. De eerste drie vragen heb ik al beantwoord.

De feiten worden nooit geherkwalificeerd in de statistieken. Zij worden geregistreerd met dezelfde kwalificaties als die van het aanvankelijk proces-verbaal.

Vijfde vraag van de heer De Man: de richtlijnen die in verband met de criminaliteitsstatistieken worden gegeven, bepalen dat de statistieken worden geteld op basis van de aanvankelijke processen-verbaal die aan het parket werden gestuurd. Die statistieken omvatten de misdaden en wanbedrijven uit het strafwetboek, de overtredingen die bij herhaling met correctionele straffen kunnen worden bestraft en de misdrijven tegen sommige bijzondere wetten.

07.04 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, ik begrijp dat wij nog even moeten wachten, het zij zo.

07.03 Minister **Antoine Duquesne**: Alle politiediensten zijn in het bezit van de criminaliteitscijfers. Vaak worden die cijfers echter op een niet-methodische manier gebruikt. Ik ben vastbesloten daar orde op zaken in te stellen. De hervorming van de politiediensten biedt daartoe een uitstekende gelegenheid, maar ik moet ook rekening houden met het groot aantal taken dat de hervorming al met zich brengt.

Le rapport comparatif 1999-2000 est disponible. Les statistiques 2001 ont été confectionnées en juin mais un contrôle des données a montré qu'elles étaient incomplètes. La communication des données accuse un retard dans différentes zones de police, ce qui empêche de comparer les chiffres avec ceux des années précédentes. On s'emploie à compléter les données. Dans le même temps, la banque nationale de données est développée.

Je signale à M. Van Parys qu'en Belgique, on ne publie pas de statistiques sur le taux d'élucidation.

En réponse aux questions de M. De Man, je souligne que les faits criminels ne sont jamais requalifiés dans les statistiques. Ils sont enregistrés sur la base des qualifications des PV initiaux. Les statistiques de la criminalité sont établies sur la base des PV initiaux qui sont transmis au parquet. Les statistiques englobent les infractions au code pénal, les infractions correctionnalisables en cas de récidive, ainsi que les délits dont les auteurs contreviennent à certaines lois spéciales.

07.04 **Filip De Man (VLAAMS BLOK)**: Il nous faudra donc

Met mijn vierde vraag of het inderdaad zo was of men in de voorbije jaren zaken zou hebben geherkwalificeerd, bedoel ik niet dat een proces-verbaal, opgesteld door de lokale politie, zou worden geherkwalificeerd in de lange gang naar de federale dienst die zich hiermee bezighoudt, maar wel of er de voorbije jaren categorieën van lichte misdrijven waren die in vergelijking met 5 jaar geleden niet meer in de telling worden opgenomen. Ik vrees dat ik deze terechte vraag misschien niet goed heb geformuleerd. Ik heb geruchten gehoord binnen de politiediensten die zeggen dat er vroeger meer misdrijven werden geteld. Sinds de periode dat Roger Moens van de Gerechtelijke Politie de telling voor zijn rekening nam en daar alles werd geregistreerd, zouden er enkele categorieën van misdrijven verdwenen kunnen zijn. Zulks was in feite het onderwerp van mijn vraag. Is het mogelijk om hieromtrent alsnog een antwoord te formuleren?

07.05 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de minister, wanneer zullen de criminaliteitscijfers dan wel ter beschikking zijn voor de parlementsleden? Is dat in de eerstkomende weken of maanden of pas tegen het einde van het jaar?

In vergelijking met het verleden moet ik vaststellen dat wij er niet op vooruit zijn gegaan. De criminaliteitscijfers van het jaar 2000 werden door het APSD in april 2001 ter beschikking gesteld. We zijn nu eind juni 2002 en we kunnen nog steeds niet over de cijfers beschikken van het jaar 2001.

U hebt gezegd dat er geen statistieken worden gepubliceerd over de ophelderingsgraad. Bedoelt u dat er geen cijfers zijn of dat ze niet worden gepubliceerd? U begrijpt dat er een verschil is tussen 'Il n'y a pas de chiffres' en 'ils ne sont pas publiés'.

07.06 Antoine Duquesne, ministre: Pour la police fédérale, les choses sont assez simples. Les données arrivent sans aucun problème.

Dans ce cas-ci, comme dans d'autres – par exemple, les données dont nous avons besoin pour faire le compte exact en vue du paiement des agents de police sur le plan local –, la réaction varie fortement d'une zone de police à l'autre. Certaines répondent très promptement, d'autres beaucoup plus lentement.

Vous comprenez bien que mes services insistent pour obtenir le plus rapidement possible toutes ces données de manière à les compléter, pour créer les conditions de la comparaison. Je n'ose pas vous donner une date limite, mais sachez que mes services ne désespèrent pas pour obtenir cette réponse.

Deuxièmement, j'ai beaucoup de chiffres, mais je ne les ai pas tous. Je veux que cette analyse soit sérieuse et on ne peut y procéder qu'à partir du moment où nous disposons de la totalité des chiffres. Je le répète, j'en ai beaucoup mais ils ne sont pas publiés aussi longtemps que nous ne les avons pas tous reçus.

attendre encore quelque peu avant de disposer des statistiques de criminalité.

Lorsque je parle de requalification, je veux dire par là que des délits moins importants cessent d'être considérés au fil des années comme des catégories spécifiques de la criminalité. C'est du moins ce que j'entends dire ça et là. Cette information est-elle exacte?

07.05 Tony Van Parys (CD&V): Le ministre peut-il nous dire précisément quand les chiffres seront publiés? Je constate qu'autrefois, les chiffres étaient publiés plus rapidement. Après la mise en place du Service général d'appui policier (SGAP), les statistiques de l'année précédente étaient en effet connues dès le mois d'avril.

Quand le ministre dit qu'aucune statistique relative au degré d'élucidation n'est publiée dans notre pays, veut-il dire qu'aucune donnée n'est conservée à ce sujet ou que ces données existent mais qu'elles ne sont jamais publiées?

07.06 Minister **Antoine Duquesne:** Wat de federale politie betreft, komen de gegevens probleemloos binnen. De politiezones reageren dan weer op een uiteenlopende manier: sommige antwoorden al heel snel, terwijl dat bij andere niet het geval is. Wij dringen er bij alle zones op aan om ons die inlichtingen zo spoedig mogelijk te bezorgen. Wij beschikken nog niet over alle cijfers en kunnen dus geen vergelijkingen maken. Bijgevolg kunnen wij nog geen analyse verrichten.

U had nog een derde vraag?

07.07 Tony Van Parys (CD&V): Mijn derde vraag ging over de cijfers in verband met de ophelderingsgraad.

07.08 Antoine Duquesne, ministre: Nous n'avons aucune statistique du taux d'élucidation qui soit publiée. Je crois avoir été moins attentif que vous parce qu'il me semblait qu'on n'avait pas ces chiffres.

Votre question est excellente, mais pour pouvoir vous répondre, je devrai donc à nouveau interroger mes services. Dès que j'obtiendrai la réponse, je vous en ferai part par écrit.

Quant à M. De Man, je ne suis pas sûr de bien comprendre sa question. Tous les procès-verbaux initiaux transmis aux parquets dans le cadre des crimes, délits et infractions que je vous ai cités, sont pris en compte. Or, vous dites qu'on ne prend plus en compte des choses qui, auparavant, l'étaient. A quoi faites-vous allusion?

07.09 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, in het politiemilieu vertelt men mij dat in de loop der jaren een aantal lichte misdrijven uit de statistieken zouden zijn verwijderd. Ik heb daar natuurlijk geen bewijs van. Ik stel u gewoon de vraag of dat het geval is.

07.10 Antoine Duquesne, ministre: Vous faites bien de me poser la question. Ce ne serait pas normal. La méthode étant celle que je vous indique, tout procès-verbal répondant aux critères que je vous ai indiqués est pris en compte, mais je vais vérifier.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Vraag van de heer Filip De Man aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de werkelijke criminaliteit ten opzichte van de officiële statistieken" (nr. 7573)

08 Question de M. Filip De Man au ministre de l'Intérieur sur "la divergence entre la criminalité sur le terrain et les statistiques officielles" (n° 7573)

08.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, daarbij aansluitend, er is de geregistreerde criminaliteit waarbij zoals u zegt een proces-verbaal door de politie wordt opgesteld en aan het parket wordt overgemaakt. Op basis daarvan worden dan de totale aantallen misdrijven berekend. Het gaat daar over de werkelijk geregistreerde criminaliteit. Volgens de Veiligheidsmonitor 2000 – die ik aandachtig gelezen heb – zou meer dan de helft van de slachtoffers geen aangifte meer doen. De cijfers lopen uiteen, maar bijvoorbeeld inzake fietsdiefstallen doen heel wat mensen geen aangifte meer hoewel het stelen van een fiets nog altijd een misdrijf is. Zelfs bij pogingen tot inbraak – toch ook niet minnetjes als misdrijf – of bij steaming ligt het percentage van

07.08 Minister **Antoine Duquesne**: Wat de opgehelderde misdrijven betreft, beschikken wij over geen statistieken. Ik zal die vraag aan mijn diensten voorleggen en u een schriftelijk antwoord bezorgen.

De heer De Man preciseer ik dat alle aan de parketten doorgespeelde processen-verbaal in het kader van de aangehaalde misdaden, wanbedrijven of overtredingen in aanmerking worden genomen. Waarop zinspeelt u precies, mijnheer De Man?

07.09 Filip De Man (VLAAMS BLOK): J'ai appris dans les milieux policiers que certains types plus légers de délits n'ont plus été repris, au fil des années, dans les statistiques officielles. Cette information est-elle exacte?

07.10 Minister **Antoine Duquesne**: Ieder proces-verbaal dat aan de criteria voldoet, wordt in aanmerking genomen.

08.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Selon le dernier Moniteur de Sécurité, plus de la moitié des victimes de délits ne les déclareraient plus. Les chiffres seraient même beaucoup plus élevés pour les victimes de vols de bicyclettes, de tentatives d'effraction et de *steaming*.

Peut-on admettre que, dans un état de droit, plus de la moitié des

aangifte vrij laag, soms zeer laag. Ook de heer Ponsaers, u welbekend, beaamt in de pers van 21 maart dat slechts de helft van de handtasdiefstallen, inbraken in auto's en dergelijke, wordt aangegeven.

Ik kom tot mijn vragen. Is het correct dat in dit land een groot deel van de criminele feiten niet meer wordt aangegeven? Is er inderdaad sprake van aangiftemoeheid? En hebt u, of hebben uw diensten, zicht op het dark number, de term die men gebruikt voor criminele feiten waarvan eenvoudigweg geen enkele melding wordt gemaakt bij de politiediensten en waarvan de politie dus geen weet heeft? In de professionele teksten terzake is ook de term *grey number* opgedoken. Hebben uw diensten zicht op dat grey number, met andere woorden op het aantal meldingen van feiten bij de politie die evenwel niet in de officiële statistieken worden opgenomen? Hoe groot schat men dat aantal? Met welk percentage van het totale aantal feiten komt dat overeen? Klopt mijn stelling – misschien een gedurfde stelling – dat er in dit land jaarlijks ongeveer 2 miljoen misdrijven gepleegd worden maar dat we nauwelijks de helft daarvan in de geregistreerde criminaliteitsstatistieken terugvinden?

08.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer De Man, de resultaten van de Veiligheidsmonitor 2000 tonen aan dat het gedrag van de slachtoffers verschilt naargelang van het type delict. Wat de fietsdiefstallen – 4% – betreft, doet bijvoorbeeld slechts 33,58% van de slachtoffers aangifte, terwijl wat de pogingen tot inbraak – ongeveer 3,7% – betreft, 33,15% aangifte doet, dat in tegenstelling tot de diefstallen uit wagens – 4,3% – waar geconstateerd wordt dat 58,99% van de slachtoffers de diefstal aangeeft. De diefstal van de wagens zelf – ongeveer 6,67% – heeft dan weer een heel hoge aangiftegraad: 87,83%. Deze delictcijfers moeten genuanceerd worden en zij moeten worden aangevuld met andere informatiebronnen, zoals bijvoorbeeld de criminaliteitsstatistieken maar eveneens met de enquêtes over zelfgerapporteerde delinquentie, die nog steeds weinig gebruikt worden bij ons.

De statistische gegevens geven zicht op de tendensen van de delinquentie en moeten steeds geïnterpreteerd, in hun context geplaatst, en geanalyseerd worden in de tijd. In dat opzicht werd binnen de directie van de geïntegreerde werking van de politie gepoogd om de delictcategorieën tussen de Veiligheidsmonitor en de criminaliteitsstatistieken van de politie te vergelijken op federaal niveau, wat de mogelijkheid biedt om de omvang van het dark number te benaderen.

faits criminels ne soient même plus signalés? Le ministre a-t-il une idée du nombre de faits criminels non déclarés, que l'on inscrit sous le dénominateur *dark number*? Il y a aussi les déclarations de faits qui ne figurent pas dans les statistiques et qui relèvent du *grey number*. A combien en estime-t-on le chiffre?

Globalement, il s'agirait pour le pays de quelque deux millions de délits. Le ministre confirme-t-il ce chiffre?

08.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Le Moniteur de Sécurité 2000 montre que les victimes se comportent différemment en fonction du type de délit. Dans le cas des vols de bicyclettes, 43,5% des victimes font une déclaration, contre 33,1% seulement pour les tentatives d'effraction. Les chiffres sont sensiblement plus élevés pour les autres types de délits. C'est particulièrement vrai pour les délits impliquant des véhicules puisque 58,9 % des victimes d'une tentative d'effraction et même 87,8% des victimes d'un vol de voiture font une déclaration.

Il convient en tout état de cause de nuancer ces chiffres et notamment de les compléter au moyen des statistiques criminelles proprement dites. Les statistiques indiquent des tendances et demandent toujours à être interprétées en fonction de paramètres donnés. La direction de la police intégrée s'emploie à comparer les catégories de délits dont fait état le Moniteur de Sécurité et les statistiques criminelles de la police fédérale pour estimer l'importance de ce qu'on qualifie de *dark number*.

08.03 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, dat is al bij al een onbevredigend antwoord. Ik neem aan dat u mij niet van munitie wilt voorzien. Ik kan alleen maar vaststellen dat, wanneer blijkt dat een hele reeks misdrijven bij meer dan de helft van de bevolking niet eens meer tot een aangifte leidt, de rechtsstaat wordt uitgehold. Als een auto wordt gestolen, hebben de mensen er belang bij om een proces-verbaal te laten opstellen omdat de verzekeringen tussenkomen. In het andere geval heeft men daarvoor zelfs niet meer de moed. Men wordt moedeloos van de schrijnende toename van de criminaliteit. Men vindt het niet meer nuttig om een aangifte te doen omdat men denkt dat er toch niets aan gedaan wordt en de criminelen toch niet worden gestraft.

Mijnheer de minister, bekijk het zoals u het wilt, maar volgens mij is dit een uitholling van de rechtsstaat. Het publiek stapt alleen nog naar de politie als de verzekering tussenkomt.

U hebt niet geantwoord op mijn vraag of er inderdaad ongeveer 2 miljoen misdrijven per jaar worden gepleegd. Als u dit niet tegenspreekt, mag ik deze cijfers dus blijven hanteren.

08.04 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur De Man, je n'ai rien à cacher. Je n'essaye pas de ne pas vous donner des munitions, vous n'en avez d'ailleurs pas besoin. Je vais vous dire ma conviction. Les statistiques sont en dessous de la vérité en ce qui concerne la délinquance réelle.

Je vais vous donner l'exemple contraire pour vous montrer combien les choses sont difficiles. On a constaté une augmentation de dossiers ouverts pour les cas de violence intra-familiale. Cela signifie-t-il que, brutalement, il y aurait une augmentation de ce type de violence? Je ne le crois pas. Mon interprétation n'est pas celle-là. Mon interprétation, c'est que l'on a organisé de meilleurs services d'accueil des victimes. On peut donc en toute confiance aller déposer plainte sans crainte d'être considéré a priori comme étant soi-même suspect. Si je vous donne cet exemple, c'est pour vous dire combien on doit faire preuve de prudence dans l'interprétation des chiffres et combien, comme je l'ai dit, il est important d'essayer de situer cela dans un contexte, d'avoir toute une méthodologie d'interprétation. Et c'est ce que j'ai répondu tout à l'heure à M. Van Parys. Je crois que nous avons désormais des chiffres, des efforts sont faits mais ils sont encore insuffisants. Les caves du ministère de l'Intérieur sont remplies de dossiers de statistiques. Je crois qu'il faudrait mettre au point une fois pour toutes une méthodologie permettant de les interpréter sérieusement.

En tout cas, le ministre de l'Intérieur, lui, n'a pas envie que l'on minimise les faits de délinquance car il sait mieux que quiconque les phénomènes que nous avons à affronter, les moyens qui doivent être développés et, je me permets de le dire ici, les suites qui devraient être réservées par la Justice aux dossiers qui lui sont communiqués. Simplement, je ne veux pas qu'il y ait d'utilisation anormale de chiffres dont on ne sait d'où ils viennent, comment ils sont traités et quelle est la méthodologie à utiliser pour pouvoir les interpréter. Nous avons déjà des éléments mais je reconnais qu'ils sont insuffisants.

08.03 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Cette réponse est en fait insatisfaisante. Lorsque toute une série de délits sont à peine signalés parce que les victimes ont perdu l'illusion d'obtenir un jour réparation, les fondements de l'Etat de droit sont manifestement ébranlés.

Tant que le ministre ne contestera pas explicitement le chiffre de 2 millions de délits par an en Belgique, je resterai convaincu de la justesse de ma thèse.

08.04 Minister **Antoine Duquesne**: Ik heb niets te verbergen. Volgens mij weerspiegelen statistieken niet noodzakelijk de werkelijkheid. Op die manier hebben wij vastgesteld dat het aantal dossiers met betrekking tot gevallen van geweld binnen het gezin, is gestegen. Wil dit zeggen dat deze vorm van geweld toegenomen is? Ik denk het niet. Voor deze slachtoffers hebben wij in ieder geval betere opvangdiensten georganiseerd. We moeten dus voorzichtig zijn bij het interpreteren van de cijfers en een methodologie ontwikkelen om de statistieken waarover we beschikken te interpreteren.

De minister van Binnenlandse Zaken wil niet dat het probleem van de delinquentie wordt geminimaliseerd, want hij weet beter dan wie ook wat er op het spel staat. Ik wil niet dat de cijfers worden misbruikt.

We hebben dus al een aantal elementen, maar ze zijn niet toereikend.

08.05 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, ik volg het dossier nu al meer dan twaalf jaar. In de tijd van Roger Moens en de gerechtelijke politie kregen wij de cijfers in februari of maart. Dan kwam de APSD er en kregen wij ze ook nog op een redelijke termijn. Binnenkort begint de zomervakantie en wij hebben nog niets. Men gaat dus er sterk op achteruit. Het is schandalig. Ik neem aan dat u een en ander niet wil verbergen. U zegt dat er geen medewerking is van een aantal gemeenten is, maar dat is altijd het geval geweest. Men maakt de extrapolaties en een algemeen cijfer voor ons land.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 Vraag van de heer Geert Bourgeois aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de privatisering van politietaken" (nr. 7607)

09 Question de M. Geert Bourgeois au ministre de l'Intérieur sur "la privatisation de missions ressortissant aux services de police" (n° 7607)

09.01 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het is al een hele tijd dat een aantal mensen, waaronder mijn partij, de N-VA zegt dat de politiehervorming eigenlijk te veel draait rond de financiële kant van de zaken en dat de kwaliteitsnorm veel te weinig aanwezig was en is in het debat. De vraag naar de verbetering van de dienstverlening is eigenlijk niet gesteld. Wat ik zeg is niet zomaar theoretische praat. Ik zetel ook in een politieraad. Gisteren nog hebben wij zwaar gediscussieerd over de kwaliteit van de dienstverlening, waarbij zelfs een lid van het politiecollege, de burgemeester van een van de gemeenten, heel zwaar uithaalde naar datgene waarvoor hij mee verantwoordelijk was, en voorhield dat de dienstverlening erop achteruit gegaan is. Hij zei dat de aanrijtijden bijvoorbeeld bij misdrijven categorie I – uiterste urgentie, levensbedreigend – toegenomen zijn, enzovoort.

Ik ga dit debat hier niet voeren, maar ik zeg dit omdat ik dit tot mijn grote verrassing ook verneem uit de mond van de fractieleider van de grootste Vlaamse regeringspartij. Ik citeer de Financieel Economische Tijd die naar aanleiding van de persconferentie van de VLD over de privatisering van politietaken naar de heer Coveliers verwijst: "VLD-kamerfractieleider Hugo Coveliers vindt dat het debat over de politiehervorming te veel draait om de financiële kant van de zaak. Over de kwaliteit en de werking van het korps wordt bijna nooit meer gepraat. 'Ondanks de 38.000 agenten kan de politie niet alle opgelegde taken aan', zei Coveliers gisteren op een persconferentie. Om die reden meent de VLD dat de politie zich moet richten naar haar kernopdracht, de misdaadbestrijding en opdrachten van bestuurlijke politie. Daaraan wordt gekoppeld een voorstel om een aantal zaken te privatiseren".

Ik vind dit zo belangrijk dat ik u toch een paar vragen wens te stellen. Ik weet dat daar al diverse keren discussie over geweest is. De minister van Justitie heeft reeds met privatiseringsideeën gespeeld. Er zijn op het terrein kleine summieren aanzetten tot privatisering: de buurtinformatienetwerken, de klaar-overs bij de scholen om de kinderen voor en na schooltijd veilig te laten oversteken, en dergelijke meer. Het pleidooi van de VLD gaat eigenlijk veel verder. Ik zou dan ook wel eens willen weten wat uw mening is over de voorstellen die ik lees. Men wil letterlijk politietaken uitbesteden aan

08.05 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Jadis, nous recevions déjà les chiffres vers février-mars; après la mise en place du SGAP, nous les recevions toujours dans un délai raisonnable. Aujourd'hui, nous sommes déjà presque en été et nous n'avons toujours rien.

09.01 Geert Bourgeois (VU&ID): Notre groupe a maintes fois répété que, dans la réforme des polices, l'aspect financier pèse trop par rapport à la qualité du service, qui semble laisser de plus en plus à désirer. Monsieur Coveliers partage aujourd'hui notre préoccupation. Le VLD souhaite que la police se concentre sur sa mission de base et nourrit des projets de privatisation.

Le ministre pense-t-il également que la police, avec ses quelque 38.000 agents, ne peut assumer toutes les missions qui lui sont assignées? Combien de policiers la Belgique compte-t-elle par milliers d'habitants? Qu'en est-il aux Pays-Bas, en France, en Allemagne et en Grande-Bretagne? Est-il exact que les quartiers riches sont mieux surveillés que les quartiers défavorisés ou faut-il plutôt voir là une approche différente liée à une criminalité différente? Quelle est la position du ministre à l'égard de la privatisation des missions de police? A-t-il l'intention de prendre des initiatives dans ce sens? Dans l'affirmative, quelles missions seraient concernées?

de privé-sector. Er wordt gezegd dat, wie meer dan alleen de basispolitiezorg wil omdat hij een groter risico creëert, daarvoor moet betalen.

Mijnheer de minister, gaat u ermee akkoord dat de politie met haar 38.000 agenten niet alle opgelegde taken aankan? Ik zou wel eens de vergelijkende cijfers willen hebben van het aantal agenten per 1.000 inwoners in ons land en in de omringende landen Nederland, Frankrijk, Duitsland, Groot-Brittannië.

Klopt het dat rijkere wijken nu beter bewaakt worden door de politie dan minder gegoede wijken, of betreft het hier een andere aanpak van een ander fenomeen van criminaliteit? Ik citeer opnieuw de heer Coveliers, dit keer in De Standaard, op de vraag of de rijkere wijken dan niet beter af zijn: "Neen, dit betekent niet dat alleen rijken nog hun veiligheid kunnen betalen. Iedereen, rijke buurten en minder rijke, krijgen dezelfde basiszorg. Willen rijke wijken meer dan dat, dan moeten ze betalen. Want hoe is de realiteit nu? Rijke wijken worden de facto beter bewaakt door de politie, precies omdat de politie vermoedt daar meer kans te hebben om een goede vangst te doen. Intussen worden de minder gegoede wijken, vaak met andere vormen van criminaliteit, minder bewaakt". Ik vind dat een zeer zware uitspraak. Ik dacht dat de politie geen onderscheid mocht maken, dat ze weliswaar proportionele middelen moet inzetten, in acht genomen het soort criminaliteit. Misschien heb je in armere wijken geen homejackings, maar andere criminaliteit, maar ik vind niet dat men mag zeggen dat de ene wijk de facto beter bewaakt mag worden of bewaakt wordt dan de andere.

Ten derde, hoe staat u tegenover de privatisering van politietaken? Hebt u daarover zelf al initiatieven genomen of bent u van plan om dat te doen? Bestaat dan het risico niet op nieuwe lasten of nieuwe belastingen?

Ten vierde, hoe staat u, heel concreet, tegenover de uitbesteding van rechetaken? Ook daarvoor wordt gepleit. Hoe staat u tegenover de uitbesteding van slachtofferzorg, overlastbestrijding, verkeersveiligheid rond de scholen, de sluiting van convenanten door lokale politiezones met privé-ondernemingen met het oog op de veiligheidszorg en de betaling voor de politiebegeleiding door de geldtransporteurs?

09.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, je dirai d'entrée de jeu, même si cela donne l'impression que j'appartiens à l'ancienne école, que la rue et la sécurité en rue sont vraiment l'affaire de l'Etat. Le jour où ce fait ne sera plus considéré, je ne vois pas très bien ce que l'on pourrait encore trouver pour justifier l'existence de l'Etat. Ses missions régaliennes sont des missions essentielles qu'il doit assumer parfois de manière tout à fait prioritaire. Parfois d'ailleurs, il s'occupe mal d'un certain nombre de choses qu'il vaudrait mieux qu'il abandonne à d'autres pour se reconcentrer sur ces matières et pour mobiliser les moyens nécessaires.

Mes propos répondent à une des préoccupations des citoyens qui font de la sécurité l'une de leurs principales priorités. Je souhaite que ce sujet soit traité avec sérieux. Ce n'est pas un argument de politique politicienne. C'est la raison pour laquelle je viens de donner

09.02 Minister **Antoine Duquesne**: Ik ben van mening dat de veiligheid op straat echt een "staatszaak" is. Zoniet, wat is dan de bestaansreden van de staat? Sommige opdrachten waarin hij niet zo goed is, zou de Staat beter aan anderen overlaten, zodat hij zich op zijn fundamentele opdrachten kan toelagen. Dit argument is niet ingegeven door enggeestig politiek denken: ik wil dat de veiligheid ernstig wordt genomen, maar dat betekent niet dat de politie voor alles moet zorgen.

les explications que j'ai données en ce qui concerne des statistiques.

Cela étant, cela signifie-t-il que la police doit s'occuper de tout? Certainement pas. C'est parfois du luxe que d'utiliser les services de police dans le cadre du fonctionnement actuel. Vous avez mille fois raison de dire que, par-delà tous les problèmes inévitables que nous avons dû affronter, à savoir les problèmes d'organisation, de structures, de statut, de budget, il va falloir nous livrer à une approche beaucoup plus qualitative du fonctionnement des services de police. Sur quoi faut-il se concentrer? Quels sont les objectifs, les priorités?

Hier, j'étais dans une zone de police et je disais que, dans le pilier judiciaire, pilier auquel vous êtes particulièrement sensible, parce qu'il y a des abus en ce qui concerne la bureaucratie, il n'est pas difficile de signer une, deux ou trois apostilles de plus sans se poser la question de l'utilité véritable de cela; je pourrais encore citer la solution de facilité de ces huissiers de justice qui vont trouver les services de police avant même d'avoir essayé d'accomplir leurs missions seuls, comme ils devraient normalement le faire. Je pourrais ainsi multiplier les exemples. Que dire des infractions qui subsistent actuellement dans le fonctionnement même d'un service de police? Quand je pense que l'on gagnerait à les dépenaliser! En effet, est-ce vraiment une utilisation adéquate de personnes, qui coûtent plus cher maintenant, que de leur demander d'aller poser sur le pare-brise d'une voiture un procès-verbal pour stationnement payant? C'est du gaspillage et telle n'est pas l'utilisation optimale des moyens disponibles.

Partant, il est des missions qui pourraient être exercées sans inconvénient, notamment par des sociétés de gardiennage, parce qu'elles offrent des garanties et qu'il faudra bien mettre de l'ordre dans toute une série de missions exercées pour l'instant. Je ne dis pas qu'elles sont inutiles mais qu'elles pourraient, au sein du public, créer une certaine confusion. Je pense aux éducateurs de rue, aux médiateurs sociaux, aux assistants de prévention et de sécurité. Il importe que les tâches de ces derniers soient clairement définies et délimitées en fonction de leur finalité, et qu'ils sachent très exactement ce qu'ils peuvent et ne peuvent pas faire et quelle est leur responsabilité.

Enfin, lorsqu'il est fait référence à des services rémunérés, je voudrais rappeler que l'Etat, spécialement dans ses missions, doit appliquer avec rigueur le principe de l'égalité.

Que vous soyez pauvre ou riche, vous avez droit à la même protection de l'Etat. Quand on pense à certains quartiers bien connus, que ce soit au nord, au sud ou au centre du pays, je dirais que c'est plutôt là que l'Etat devrait pratiquer ce que j'appellerais volontiers des discriminations positives pour essayer de rétablir le principe d'égalité.

En ce qui concerne le nombre de policiers dont nous disposons, je peux vous donner des chiffres basés sur une étude française de 1999, indiquant que le rapport "nombre de policiers par 1.000 habitants" en Belgique est de 0,368, alors qu'en France, il serait de 0,394, en Allemagne, de 0,320, aux Pays-Bas, de 0,256 et en Angleterre, de 0,318.

U zegt terecht dat men, ondanks alle problemen waarmee men heeft te kampen, moet werken aan de kwaliteit van de politiediensten. Bij het gerechtelijk apparaat bijvoorbeeld worden soms misbruiken vastgesteld. Het is gemakkelijk om één, twee of drie apostilles te tekenen, zonder zich vragen over het nut daarvan te stellen. Het ware wenselijk dat bepaalde overtredingen, die nutteloze energie vergen, zoals overtredingen voor betaalparkings, uit het strafrecht worden gehaald. Bewakingsfirma's die waarborgen bieden, zouden kunnen optreden. Er zijn ook de opvoeder, de veiligheidsassistenten... Hun taken moeten duidelijk worden afgebakend.

De Staat moet het gelijkheidsbeginsel strikt toepassen: rijk en arm hebben recht op eenzelfde aandacht van de Staat. Zelfs op dat gebied is positieve discriminatie noodzakelijk.

De verhouding aantal politieagenten voor 1.000 inwoners bedraagt in België 0,368. In Frankrijk bedraagt dit aantal 0,394, in Duitsland 0,320, in Nederland 0,256, en in Groot-Brittannië 0,318. Voorts moet ook worden opgemerkt dat het aantal politieagenten niet het enige criterium is. Er moet ook rekening worden gehouden met de kwaliteit van de dienst.

Bepaalde vormen van criminaliteit doen zich vaker voor in bepaalde wijken die dan nauwkeuriger door de politie worden gecontroleerd. De ordehandhaving moet het monopolie van de politiediensten blijven en uitzonderingen daarop moeten worden geïntegreerd in een goed begrensd juridisch kader zoals er al een bestaat voor sommige bewakingsdiensten. Ik wil de bevoegdheden van de sector van de particuliere

Il s'agit ici de chiffres relativement incertains mais indépendamment de cela, le nombre de policiers n'est pas le seul critère. La manière dont les policiers sont utilisés, leurs qualités, les exigences en matière de formation, la qualité de l'organisation, du commandement, la détermination d'objectifs clairs et leur évaluation sont des éléments au moins aussi importants. Je suis convaincu que l'on peut faire beaucoup plus avec le même effectif s'il existe une véritable volonté de qualité dans la gestion d'un corps de police.

En outre, il est évident que certaines formes de criminalité se rencontrent plus dans certains quartiers que dans d'autres. Je pense par exemple au home-jacking et au car-jacking. Il est certain que c'est plutôt dans les quartiers où la vie est plus aisée qu'on rencontre ce type de criminalité. On s'attaquera plus volontiers à une Mercedes ou à une BMW qu'à une Twingo. Un des moyens de lutter contre le car-jacking est de choisir des petites cylindrées. Il est possible que ces quartiers fassent l'objet d'une plus grande attention des services de police mais je le répète, ce n'est pas anormal. Le principe à suivre doit être un principe d'égalité.

Dans d'autres quartiers qui connaissent des difficultés en raison, notamment, de la pauvreté, du chômage, des difficultés sociales, du type de population qui y habite, des assistances doivent être données de la même manière. C'est ce que j'appelais tout à l'heure des discriminations positives, étant entendu que la police doit jouer un rôle important de prévention.

Comme vous l'aurez compris, j'estime que les services de police doivent continuer à remplir seuls leurs missions essentielles, c'est-à-dire principalement celles qui impliquent un usage de la contrainte et de la force, hors cas de la légitime défense, les limitations de la liberté, et enfin celles qui symbolisent le pouvoir des autorités.

Je pense en outre que le maintien de l'ordre sur la voie publique et dans les lieux publics doit rester, en règle générale, le monopole des services de police. Les exceptions à ce principe doivent s'inscrire dans un cadre juridique strict, visant à éviter les risques de confusion et d'insécurité juridique dans le chef du citoyen, mais également pour le personnel de sécurité qui n'a pas reçu de formation policière adaptée. Ce cadre juridique existe déjà pour certaines activités de gardiennage particulières, comme les transports de fonds ou pour certaines catégories d'agents de gardiennage, comme ceux de la SNCB, pour lesquels le parlement a, en 2001, étendu les compétences jusque dans les trains et les gares.

Sans toucher aux missions essentielles des services de police, je souhaite élargir les compétences du secteur de la sécurité privée en assortissant cet élargissement de certaines précautions, notamment en matière de formation et de screening. A ce propos, le mécanisme de contrôle instauré par la législation sur le gardiennage ayant fait ses preuves, j'estime que la loi du 10 avril 1990 sur le gardiennage doit servir de base prioritaire à cet élargissement.

Je voudrais ajouter ici qu'il faut améliorer le système qui offre pourtant déjà de nombreuses garanties. Je ne vous cacherai pas que je suis non pas réticent mais très prudent à mettre en rue des brigades de toutes sortes sans prendre la moindre précaution en ce

beveiliging verruimen, met de nodige voorzorgen weliswaar, met name inzake opleiding. De wet van 10 april 1990 moet de prioritaire basis voor die uitbreiding vormen.

Mijn diensten diepen het onderwerp momenteel verder uit. Welke taken zouden er kunnen worden uitgevoerd door mensen die geen politieagent zijn? Op die manier zouden er meer politieagenten, die nu ingezet worden om het tekort aan seingevers te ondervangen, andere taken kunnen verrichten. Ik zal te dien einde in oktober een wetsontwerp indienen.

Met betrekking tot de vierde vraag ben ik van oordeel dat het onderzoekswerk een taak is die in handen van de overheid moet blijven. Er werden pilotprojecten uitgewerkt, onder meer betreffende de verkeersveiligheid in de schoolomgeving. Slachtofferhulp blijft onlosmakelijk verbonden met het begrip buurtpolitie.

Ik moedig het sluiten van overeenkomsten tussen gemeentebesturen en privé-ondernemingen aan, voor zover ze op privé-bewakingsopdrachten slaan. Dergelijke overeenkomsten hebben tot gevolg dat de gepresteerde dienst zowel voor de burger als voor het bestuur goedkoper is. In dat geval moeten de gemeenten wel de bewakingswet in acht nemen. Ik ben bereid om in de mogelijkheid te voorzien om de bewakingsdiensten meer te betrekken bij het handhaven van de veiligheid bij gebeurtenissen op de openbare weg binnen een welbepaalde zone. In die optiek wil ik de bevoegdheid van de veiligheidsdienst van het Europees Parlement binnen een bepaald gebied rond de gebouwen verruimen.

Wat de politiebewaking betreft,

qui concerne la formation et sans prendre beaucoup de précautions en ce qui concerne les missions qui leur seraient confiées. Je suis étonné de constater qu'alors que toutes les semaines, on pose au sein de notre commission des questions sur le comportement des services de police, on serait prêt demain à mettre en rue des gens sans prendre de précautions. Je ne dis pas que c'est inutile. J'ai fait une énumération tout à l'heure: travailleurs sociaux, éducateurs, etc. Mais il faut préciser qu'il ne s'agit pas de policiers; on doit donc agir avec prudence. Des garanties doivent être données quant aux personnes qui le font et ces dernières doivent avoir non seulement des missions mais également des aptitudes pour les accomplir correctement.

Mes services mènent actuellement une réflexion plus large visant à décharger les services de police de tâches principalement administratives qui, ne nécessitant pas d'expertise policière, pourraient être exercées par des non-policiers, qu'il s'agisse d'autres fonctionnaires et même, dans certains cas, d'entreprises privées. A titre d'exemple, la constatation de certaines infractions aux règlements communaux, comme le dépôt sauvage d'immondices ou le non-paiement des redevances de stationnement, pourrait être assurée, soit par des agents de gardiennage privés, soit par des agents appartenant au personnel communal. Cela existe déjà dans certaines communes. A Ostende, par exemple, ce ne sont pas des policiers qui dressent le relevé des manquements en ce qui concerne le stationnement payant; la situation est présentée comme une espèce de location du territoire communal et c'est une firme qui est chargée de la récupération du montant de la location. Je suis ouvert à toutes les initiatives en la matière car je ne crois pas que glisser un papier en le signant sur le pare-brise d'une voiture est la première des missions d'un service de police.

De même, lors des courses cyclistes, des agents de gardiennage pourraient renforcer les services de signaleurs qui sont de plus en plus difficiles à trouver. Quand j'étais bourgmestre, la course Liège-Bastogne-Liège a changé d'itinéraire car j'exigeais la présence de signaleurs qui étaient indispensables pour assurer la sécurité à certains endroits où l'on ne disposait pas des forces de police suffisantes. On pourrait d'ailleurs se montrer plus exigeant pour toutes ces activités sportives qui entrent dans le champ des activités commerciales en offrant des formules alternatives. A titre d'information, le passage du dernier Giro en Belgique a nécessité le déploiement de 800 policiers.

J'ai chargé mon administration d'entamer une concertation avec le secteur privé du gardiennage et les services de police à ce propos. J'espère pouvoir déposer un projet de loi en ce sens en automne de cette année.

En ce qui concerne la quatrième question, les activités de recherche citées sont trop vagues pour que je puisse me prononcer sur une éventuelle privatisation mais, a priori, elles me paraissent appartenir à cette catégorie de missions qui doivent rester entre les mains des autorités publiques.

En ce qui concerne la lutte contre les nuisances et la sécurité routière autour des écoles, des projets pilotes intégrant les secteurs policiers et non policiers ont déjà été mis en place avec beaucoup de

ben ik ermee belast de huidige tarieven opnieuw te bespreken met het oog op een verhoging van de financiële bijdrage voor de ondernemingen. Door aan te zetten tot het gebruik van systemen om waarden te neutraliseren, wil ik voorts een deel van het politiepersoneel vrijmaken. Het gaat hier om beperkte initiatieven die, als de nodige voorzichtigheid aan de dag wordt gelegd, de politiediensten enigszins zullen ontlasten.

prudence.

L'aide aux victimes, qui consiste actuellement à assurer un accueil de première ligne aux victimes en les orientant vers les services spécialisés relevant des entités fédérées, doit continuer à constituer un des éléments principaux de la notion de police de proximité.

J'encourage la conclusion de conventions entre les autorités communales et les entreprises privées de gardiennage, pour autant qu'elles se rapportent à des missions de gardiennage privé. Un des avantages de telles conventions est de permettre aux communes de proposer gratuitement ou contre une faible contribution, des services de sécurité privés aux citoyens ne disposant pas nécessairement des moyens financiers d'accéder aux services des entreprises de gardiennage.

Un second avantage est d'être moins onéreux pour les autorités communales que l'engagement de policiers. Tout comme chaque citoyen, les communes sont tenues d'observer la législation sur le gardiennage lorsqu'elles veulent exercer des activités qui tombent sous le champ d'application de cette loi. Elles peuvent ainsi faire appel à une entreprise de gardiennage ou organiser leur propre service interne de gardiennage lorsqu'elles veulent assurer la protection de leurs biens ou le contrôle de personnes dans des lieux accessibles au public. Par exemple, nombre de communes délèguent déjà actuellement des missions de surveillance à des entreprises de gardiennage privées.

Je suis prêt à prévoir la possibilité d'impliquer davantage les services de gardiennage dans le maintien de la sécurité lors d'événements survenant dans un périmètre bien délimité sur la voie publique. Je l'ai fait récemment pour les stewards de football dont j'ai étendu certains pouvoirs dans un périmètre de 5 kilomètres autour des stades.

Ainsi, par exemple, dans le même esprit que la proposition de M. Leterme, qui souhaite permettre à des agents de gardiennage d'assurer le "calme public" dans le voisinage des "boums", les agents de gardiennage présents dans des fêtes ou des cafés ne verraient pas leurs compétences stoppées à la porte des bâtiments mais pourraient assurer la sécurité autour de ceux-ci, dans un périmètre délimité au préalable par les autorités communales et mes services.

C'est dans la même optique de création d'une zone de convivialité et pour alléger les charges des services de police que je souhaite étendre sur la voie publique les pouvoirs du service de sécurité du Parlement européen, dans un périmètre délimité autour des bâtiments. Il est nécessaire, me semble-t-il, qu'ils puissent aller sur le trottoir, sous peine de devoir doubler les services de sécurité sans que l'intervention policière soit vraiment justifiée.

En ce qui concerne les escortes policières des transports de valeurs, le gouvernement m'a récemment chargé de renégocier les tarifs actuels de manière à augmenter la charge financière supportée par les entreprises. Je compte également libérer une partie des effectifs policiers affectés à la protection de ces transports en incitant davantage à l'utilisation de systèmes de neutralisation des valeurs.

Comme vous pouvez le constater, ce sont des initiatives

extrêmement limitées qui permettent de décharger, quand cela est justifié, les services de police d'une manière limitée et en prenant beaucoup de précautions.

09.03 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mag ik daarop reageren?

De **voorzitter**: Ik kan u slechts twee minuten spreektijd geven. Daarover heb ik een tekst van de voorzitter gekregen.

On me glisse ici une note du président, datée du 12 juin, qui rappelle les articles 89 et 87bis, alinéas 2 et 4 du Règlement. Le président demande de limiter à maximum 5 minutes le temps global de parole pour l'auteur de la question et la réponse du ministre. Et pour la question complémentaire, le temps imparti est de 2 minutes.

Si vous le souhaitez, je vous ferai parvenir une copie de cette note.

Mijnheer Bourgeois, ik kan u nu het woord geven.

09.04 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik hoop dat de tijd al niet liep terwijl u uitleg gaf. Anders zijn er al twee minuten om. Ik dank u voor het kopietje. Mijnheer de minister, ook van uw antwoord had ik graag een kopie gekregen. Het was heel uitvoerig en ik zou het graag nog eens kunnen lezen.

Ten eerste, ik ben blij dat u samen met mij onderschrijft dat het hoofdprobleem bij de politiehervorming de kwaliteit is. Ik meen dat er veel meer aandacht moet gaan naar opleiding, permanente vorming en dienstverlening eerder dan naar dit soort praktische en remuneratieve problemen. Tot nu toe maakten die de hoofdmoot uit van de discussie.

Ten tweede, ik ben blij dat u zegt dat veiligheid in principe een overheidstaak is. De Staat moet de veiligheid garanderen, dat is naar ik aanneem voor u net zo goed als voor mij een zaak van publiek belang. Er moet op dit punt gelijkheid onder de burgers zijn. Ik onderschrijf dit principe volledig. Ik hoor u dan een aantal kleinere voorbeelden geven van mogelijkheden die eigenlijk al bestaan. Er zijn al privé-geldtransporteurs. Men kan zeggen dat dit het uitbesteden van taken is, maar ik meen dat dit niet het geval is. Rond de scholen is er onder de vorm van vrijwillariat de medewerking van ouders die helpen bij het oversteken van kinderen. Dat is echter niet het echte debat. Ik begrijp dat u niet volledig bent ingegaan op punt vier. Dat was immers het meest delicate punt. Ik zal dan ook met heel veel aandacht uw antwoord lezen. De voorbeelden die ik opgeef in punt vier zijn precies de voorbeelden die door de VLD naar voren worden geschoven. Ik noteer dat u in principe zegt dat er terughoudendheid moet zijn. U bent wel bereid om een aantal zaken te onderzoeken. Ik zal mij daar nu niet over uitspreken omdat ik niet in detail heb kunnen noteren wat u daarop geantwoord hebt. Ik onthoud hieruit dat u zegt dat er in principe terughoudendheid moet zijn op dat punt.

Mijnheer de minister, u hebt een uitvoerig antwoord gegeven. Ik hoop dat u er ooit eens op terugkomt, bijvoorbeeld in uw beleidsnota. Dit is immers een vraag die zich aandient en het zou nuttig zijn als het Parlement er eens over zou kunnen discussiëren. Ik zie een

09.04 Geert Bourgeois (VU&ID): Serait-il possible de me fournir une copie de la réponse circonstanciée du ministre?

Je me réjouis du fait que le ministre considère la qualité du service comme étant le problème principal et qu'il estime également que la sécurité relève des autorités publiques. Je comprends aussi les réticences du ministre. Un large débat au parlement pourrait toutefois être utile.

Certains libéraux évoluent vers une approche davantage économique de la sécurité. J'estime que la sécurité doit par principe demeurer une mission publique et que de sérieuses économies peuvent être réalisées au niveau d'autres missions de police. Le traitement des amendes pour infraction au code de la route par un bureau d'encaissement me paraît constituer à cet égard une piste de réflexion intéressante.

C'est l'État qui doit assurer la sécurité et non le secteur privé. Il est normal que le ministre exprime des réticences à l'égard de la privatisation.

opmerkelijke evolutie bij een aantal liberalen. De liberalen waren de grote voorstanders van de nachtwakerstaat. De veiligheid en het leger vormden een overheidstaak, een kerntaak van de overheid. Ik zie bij een aantal liberalen een verschuiving van het principe van de veiligheid als publieke zaak die door de overheid moet worden behartigd naar een soort economische benadering. Misschien kan het wel goedkoper of efficiënter gebeuren door dit uit te besteden. Dat geldt niet voor alle liberalen. Ik zie ook dat Dirk Verhofstadt zwaar in conflict is gekomen met de heer Coveliers op de studiedag van de VLD. Hij heeft gezegd dat hij het daar niet mee eens is. De heer Coveliers is daarop blijkbaar woedend opgestapt. Ik vind dat het debat principieel moet worden gevoerd en dat de overheid het verzekeren van de veiligheid niet uit handen mag geven. Er kan een bepaalde vorm van privatisering zijn. Als in een politiekantoor administratieve bedienden werken, dan is dat eigenlijk geen privatisering. Die bedienden werken in het kader van de politie aan zaken die niet door een gekwalificeerd politieman hoeven te worden gedaan. Verder denkt u ook aan de depenalisering van bepaalde zaken. Ook dit is een privatisering. U zou uiteraard nog veel meer kunnen besparen door eindelijk een wetsontwerp in te dienen en te laten goedkeuren omtrent de administratieve afhandeling van verkeersboetes. In Nederland gebeurt dat al lang. De hele problematiek wordt daar geautomatiseerd afgehandeld door een incassobureau. Ik heb in uw beleidsnota gelezen dat u de federale politie de opdracht hebt gegeven om 10% meer inbreuken vast te stellen. Wij hebben deze ochtend de minister van Justitie geïnterpelleerd over het seponeringsbeleid. Vooral in Wallonië klasseert men massaal de processen-verbaal in verband met het verkeer, tot meer dan 40% in Arlon. Terecht maken u en mevrouw Durant een prioriteit van de verkeersveiligheid. Er moeten veel processen-verbaal worden opgesteld maar ze worden vervolgens bij het gerecht verticaal geklasseerd en belanden in de vuilnisbak. De afhandeling van zo'n zaak na het opstellen van het proces-verbaal is geen echte politietask. Dat kan uitbesteed worden. Veiligheid is echter een overheidszaak, een zaak van publiek belang die door de overheid moet worden verzekerd. Ik zet mij af tegen dit soort neoliberale redeneringen. Ik zal met heel veel aandacht uw uitgebreid antwoord lezen. Tenzij ik mij vergis, delen wij dezelfde grote principes en legt u op het punt van de privatisering van veiligheid een grote terughoudendheid aan de dag. Ik hoop dat u bij dat standpunt blijft.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

10 Vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de rellen in Sint-Joost-ten-Node" (nr. 7624)

10 Question de M. Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "les échauffourées à Saint-Josse-ten-Noode" (n° 7624)

10.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik zou graag een vraag willen stellen die ik eigenlijk reeds vorige donderdag had ingediend. Blijkbaar was u niet tijdig toegekomen en kon u hierop niet antwoorden.

Vorige week woensdag waren er ernstige moeilijkheden in het Turkse milieu in Sint-Joost-ten-Node. Wij zijn allemaal op de hoogte van het

10.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Le mercredi 19 juin 2002, la police a été confrontée à des difficultés avec des Turcs à Saint-Josse-ten-Noode. Il y a eu des rixes, et j'entends qu'une fusillade a même eu lieu sur l'A12 à

spectaculaire sluitstuk van de moeilijkheden waarbij er nabij Breendonk op de autoweg schoten werden gewisseld tussen verschillende voertuigen. Wat mij bijzonder verontrust, is de verslaggeving in *La Dernière Heure* over de moeilijkheden in Sint-Joost-ten-Node.

Het is toch merkwaardig dat een eenvoudige politie-interventie bij een vechtpartij onmiddellijk moet leiden tot een samenscholing en een omsingeling van de politie door een zeventigtal Turken waarvan een aantal soms met messen gewapend is. Volgens *La Dernière Heure* zouden die messen zelfs zo groot als een half stokbrood geweest zijn. Dat soort moeilijkheden zou zich daar geregeld voordoen. In bepaalde wijken zouden allochtone jongeren, Turkse bendes zich heer en meester voelen en zou de politie de opdracht gekregen hebben om zich daar zo kalm mogelijk te houden en zich daar zo weinig mogelijk te laten zien of in te grijpen. Zijn de feiten zoals geschetst in *La Dernière Heure* juist? Is het waar dat de politie de opdracht heeft gekregen om bepaalde wijken zo veel mogelijk te mijden en aldus rellen te vermijden? Hoe gaat u paal en perk stellen aan dat soort junglet toestanden?

10.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, collega's, voorafgaandelijk laat ik opmerken dat ik hier niets van wist.

In feite ging het niet om rellen, maar om een afrekening. Ik breng verslag uit over de feiten. Even na de middag van 19 juni worden de politiediensten op de hoogte gebracht van een vechtpartij op straat. Een voorbijrijdende politiepatrouille komt onmiddellijk tussenbeide. Vier mannen waren aan het vechten; ze hadden messen in de hand, een van hen ook een pistool. Deze laatste vuurt een schot af in de lucht, waarna de politie aanlegt en de dader beveelt zijn handen omhoog te steken. Hij springt echter met twee anderen in een voertuig. Ze vluchten weg en de politie achtervolgt hen. Ze stoppen en terwijl de politie naar hen toe gaat, trachten ze een inspecteur omver te rijden. De inspecteur vuurt een patroon door de achterrauit af. De daders vluchten met hoge snelheid en draaien de A12 naar Antwerpen op. Ze worden nog steeds achtervolgd door de politie die reeds versterking heeft gekregen. Even voorbij Breendonk wordt de wagen tot stilstand gedwongen door een kogelinslag van de politiediensten die in totaal vier schoten op het voertuig afvuren, omdat de persoon die op de achterbank zit, steeds bedreigende gebaren maakt. De daders worden ingerekend. Een van hen is door een schot lichtgewond. Uit hun uitleg blijkt dat het ging om een twist over een vrouw. Het wapen blijkt vorige week in Nederland te zijn aangekocht.

Op de plaats van de feiten, in Sint-Joost-ten-Node hadden geen rellen plaats. Integendeel, volgens mijn inlichtingen werd het incident door de plaatselijke bevolking zelfs afgekeurd.

Er loopt momenteel een gerechtelijk onderzoek naar de feiten.

hauteur de Breendonk. Selon *La Dernière Heure*, une septantaine d'allochtones armés de couteaux encercle systématiquement les policiers à la moindre intervention dans la commune de Saint-Josse-ten-Node. Par conséquent, la police intervient le moins possible afin d'éviter les rixes.

Cette information est-elle exacte? Quelles actions le ministre envisage-t-il d'entreprendre?

10.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Le 19 juin, c'est d'un règlement de compte qu'il s'agissait et non d'une échauffourée. Quatre hommes armés de couteaux se battaient. L'un d'entre eux avait un revolver et a tiré en l'air. Une patrouille, qui passait, est immédiatement intervenue. Les policiers ont ordonné à l'homme armé du revolver de lever les mains mais ce dernier a bondi dans un véhicule en compagnie de deux autres hommes. Alors que la police s'était lancée à la poursuite des fuyards, le véhicule pris en chasse s'est arrêté et lorsque la police s'en est approchée, le conducteur du véhicule a tenté de renverser un inspecteur. Celui-ci a alors tiré une balle dans la vitre arrière de la voiture des malfaiteurs. Une course poursuite a ensuite entraîné fuyards et poursuivants jusqu'à l'A12 en direction d'Anvers. Passé Breendonck, la voiture des fuyards a été immobilisée après que 5 coups de feu eurent été tirés dans sa direction en raison des gestes menaçants incessants de la personne assise sur la banquette arrière. Les auteurs du délit ont été écroués. Une balle a légèrement blessé l'un d'entre eux. Il est ressorti de leurs

déclarations que les malfrats se battaient pour une femme. Ils avaient acheté leur arme une semaine auparavant aux Pays-Bas. Aucune échauffourée n'a donc eu lieu à Saint-Josse-ten-Node. La population locale condamne cet incident. Une enquête judiciaire est en cours.

10.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, het relaas van de minister kan kloppen, zeker het feit dat een vrouw het twistpunt was, is aannemelijk. Dat gebeurt al eens meer.

Ik baseerde me voor mijn vraag op een bericht in La Dernière Heure die de zaak nogal plastisch voorstelt. Op de voorpagina stond: "Sanglante fusillade entre Turcs et policiers à Saint-Josse". In het verslag is sprake van een zeventigtal Turken, waarvan velen met messen gewapend, die zich hadden verzameld. Heeft hier een getuige geweldig overdreven of tracht men iets in de doofpot te stoppen? Wel heb ik begrepen dat in Sint-Joost-ten-Node in het verleden anders werd opgetreden dan in Schaarbeek. Oud-PS-burgemeester Cudell wou zoveel mogelijk de allochtone gemeenschap te vriend houden. Nu draagt men de gevolgen van die aanpak: er heerst nogal wat agressie bij de plaatselijke jongeren. Ik roep de minister op om het bestaande gedoogbeleid – dat het bestaat, wordt aangetoond door het feit dat ik daarover uit verschillende hoeken signalen krijg – nauwlettend in het oog te houden en erop toe te zien dat de politie opnieuw baas wordt in de politiezone Schaarbeek-Sint-Joost-ten-Node. Ook al zijn de feiten die in La Dernière Heure worden geschetst, onjuist, maar doen er zich wel degelijk gelijkaardige incidenten voor.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: De vragen nrs. 7500 van mevrouw Marie-Thérèse Coenen en 7544 van de heer Willy Cortois worden naar een latere datum verschoven.

De vraag nr. 7545 van mevrouw Fauzaya Talhaoui wordt ingetrokken.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.08 uur.

La réunion publique de commission est levée à 16.08 heures.

10.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Ce récit est peut-être exact. Il n'est pas rare qu'une femme constitue l'enjeu d'un conflit. Mais cette bagarre impliquait-elle bien septante Turcs? Ma question portait sur la lutte contre la criminalité dans la zone de Schaarbeek et de Saint-Josse-ten-Node. Plusieurs signes indiquent en effet qu'il convient de suivre attentivement la situation dans cette zone.